

Historic, Archive Document

Do not assume content reflects current scientific knowledge, policies, or practices.

a Z 733
N3A542
C.5

Agricultural Libraries Information Notes



U.S. Department
of Agriculture
Beltsville, MD
20705-2351

Volume 23
Numbers 1-6
January-June 1997
ISSN: 0095-2699

Special Issue – International Activities

Partnership between the Libraries of Iowa State and the Ukrainian Academy of Agricultural Sciences

by **Eleanor R. Mathews**
Iowa State University

Through its collections and services, the Iowa State University Library supports the University's international research and outreach programs. The Library is particularly interested in agricultural libraries in Ukraine because the ISU College of Agriculture has research agreements with the agricultural academy and some of the research institutes and agricultural institutions of higher education in Ukraine. The ISU Library and the Central Scientific Agricultural Library (CSAL) of the Ukrainian Academy of Agricultural Sciences (UAAS) signed a formal Memorandum of Understanding (MOU) in October 1993, in which the two libraries agreed to continue and enhance their publications exchanges, collaborate in providing expertise in technology and languages, and gain an understanding of the publishing industry and agricultural re-

search initiatives in the two countries. In addition, both libraries were interested in pursuing a program of professional training and continuing education.

UAAS Central Scientific Agricultural Library Workshop: Modern Information Technologies in Libraries

Two Iowa State University Library staff members, Eleanor Mathews and Susan Knippel, traveled to Kiev in April 1995 to present lectures about agricultural literature in the United States and perform demonstrations of agricultural databases at a workshop sponsored by the CSAL. Sixty-eight participants attended the workshop which included librarians from the largest libraries of Ukraine, professors and teachers of the Kiev State Institute of Culture, scientists and information workers from agricultural research in-

stitutes in Ukraine, and UAAS library staff members.

Eleanor Mathews, Head of the ISU Library Reference and Instructional Services Department, presented four lectures on agricultural information in the United States. In her lectures she examined how the literature is disseminated and accessed, both bibliographically and physically, and she also discussed future trends of distribution, delivery, and preservation of agricultural library materials. Susan Knippel, System Support Specialist, gave a lecture on Internet resources and demonstrations of agricultural CD-ROM databases. Romauld Tselinskii, Director of the UAAS Central Scientific Agricultural Library, gave an overview of information and bibliographic activities of Ukrainian agricultural libraries. The workshop ended with a roundtable discussion of future cooperation between Ukrainian and American agricultural libraries.

Contents of This Issue; Activities Related to:

Ukraine, pp. 1-9, 40
Egypt, pp. 10-14
France, pp. 14-15
Belgium, pp. 16-23
Germany, pp. 24-27
China, pp. 28-31
Latin America, Africa,
Asia, Australia, pp. 31-35
New Bibliographies, pp. 36-37; New
Serials, pp. 37-39; Serial Gaps, p. 39
... and more.

Special Thanks

The Editor of *Agricultural Libraries Information Notes (ALIN)* wishes to thank all of those persons who helped to make this issue possible by contributing articles and information, contributing photographs and graphic materials, identifying persons in the photographs, and taking time from their busy schedules to communicate by facsimile, electronic mail, world wide web, various express services, and various mail and courier services.

Especially to be thanked are the staff of all of the embassies with whom we worked, the staff of libraries in the U.S. and overseas, numerous members of the NAL staff in all divisions. *ALIN* is always dependent on many people for help, and this issue involved many more people around the world than usual.

— Joseph N. Swab



photos courtesy of Eleanor Mathews

At the Central Scientific Agricultural Library of the Ukrainian Academy of Agricultural Sciences, Eleanor Mathews (standing 2nd from right) meets workshop participants. Standing at left is the director, Romuald Tselinsky, and at right the deputy director, Irina Denisenko.

Visit to ISU by Ukrainian Librarians

Romuald Tselinskii, Director of the UAAS Central Scientific Agricultural Library, Irina Denisenko, CSAL Deputy Director, and Nikolaji A. Pogorelets, Director of the University Information Center, spent two weeks in the ISU Library. Working sessions were held with the ISU collection development staff to develop a focused materials selection plan to support the needs of the ISU faculty and Ukrainian researchers engaged in collaborative research projects. The visit also provided the opportunity for informal discussion about the telecommunications problems and computer equipment necessary to implement an electronic method of transmitting documents.

The visit ended on a very successful note with the adoption of a work plan in which all parties agreed to continue the coopera-

tive efforts. The work plan states that the ISU Library will provide CSAL with key journal subscriptions, tables of contents from selected titles in the ISU Library collection, and subsidized document delivery. In return, CSAL will provide the ISU Library with publications of the UAAS press and the institutes and research centers of the Academy. The National Agricultural University Information Center will work with the ISU Library systems office to establish full internet connections and transmission of selected documents.

Model for a New Approach to International Cooperation

Traditional cooperative agreements between libraries have been based on exchange of printed materials, generally on a one-to-one basis. American university libraries offered titles published by various units on their campuses in exchange for



The Ukrainian visitors at Iowa State: (L-R) The interpreter, and Romuald Tselinsky; Robert Schneiders (graduate assistant, Iowa State); Irina Denisenko, and Nikolaj Pogorelets, Head of the Centre of Information and Computer Links at the National Agricultural University of Ukraine.

similar publications from foreign libraries. Now, titles available at no cost for exchange have dramatically declined due to a decrease in scholarly publishing by U.S. universities and privatization of the publishing industry in former Soviet Union countries. Libraries have begun to narrow their collecting activities and focus more attention on providing remote electronic access and enhancing document delivery services.

The new approach includes exchange of expertise and enhanced access to materials, as well as continued exchange of print publications. The ISU Library's expertise in library technology is exchanged for Ukrainian libraries' expertise in languages, understanding of the publishing industry in their country, and knowledge of their country's agricultural research. The Ukrainian partners will gain information about automation which they can use in developing electronic systems and resource-sharing networks, and ISU will achieve a stronger, more focused collection and enhanced access to materials valuable to the researchers on the campus.

Successful completion of agree-



photos courtesy of Eleanor Mathews

Eleanor Mathews (right) demonstrates ISU systems to Romuald Tselinsky and Irina Denisenko.

ments depends a great deal on the financial and personnel resources that the libraries are able to commit to cooperative ventures. Another important ingredient is the ability of the libraries to supplement their commitments with third party funding. An IREX grant enabled Nancy Eaton,

Dean of the ISU Library, and Cynthia Dobson, Associate to the Dean for International Programs, to make an initial exploratory trip to Kiev in 1993. The Ukrainian visit to the ISU Library was made possible through a grant from the ISU Council on International Programs. For other staff exchanges, the two partner libraries have shared the costs. Often, the airfare has been assumed by the sending library and housing, meals, etc., have been taken care of by the host library.

The many technological advances of the 20th century make it seem that the world is growing smaller. New communication pathways make it much easier for researchers and scholars, and libraries and librarians as well, to exchange ideas and information. Libraries and librarians all over the world are facing the same issues in trying to meet the needs of their users. Working together helps all of us to resolve successfully the many economic, technical, and organizational problems that face us in creating modern, responsive libraries.



At a party celebrating the progress of the Iowa-Ukraine project, participants toast the future: (clockwise from left) Vasil (UAAS driver), Irina Denisenko, Romuald Tselinsky, Susan Knippel (System Support Specialist, ISU), and Eleanor Mathews.

Libraries in Rapids: Challenges and Changes

On Sunday morning, July 7, 1996, the International Relations Committees of the Public Library Association (PLA), the Association of College and Research Libraries (ACRL), the Association for Library Collections and Technical Services (ALCTS), and the Library and Information Technology Association (LITA) co-sponsored *Libraries in Rapids: Challenges and Changes*, a program at the American Library Association (ALA) Annual Conference in the Rose Room of the Plaza Hotel in New York City.

The program was developed to focus on the developmental concerns of libraries around the world, particularly in areas of rapid social and cultural change, struggling with a lack of resources, and attempting to keep up with methodological and technological changes in the education, library, and information fields. Theresa Huang, Regional Librarian, New Utrecht Region, Brooklyn Public Library, Brooklyn, New York, coordinated the work of the sponsoring committees and was the Program Chair.

Agricultural libraries and information issues were addressed in two papers presented under the title "Networking Agricultural Information in Central and Eastern Europe" by Pamela Q.J. André, Director of the National Agricultural Library and by Eleanor R. Mathews, Head of Reference and Instructional Services, Iowa State University Library.

André's theme was that the National Agricultural Library and the major agricultural library institutions in Central and Eastern Europe have been engaged in developing co-operative relationships in the wake of the dramatic political changes that have taken place in the region. Since 1991, annual round tables have been held to provide a vehicle through which discussions can take place. Through the receipt of

small grants and other types of support, the libraries have been successful in maintaining an ongoing dialogue; demonstrating, installing, and providing training in the use of new technologies; launching a surplus publications program, and in offering short-term fellowships. A "Joint Programme of Cooperation", signed by all participating institutions, serves as the basis from which collaborative efforts are negotiated.

Mathews, in her paper subtitled "A New Model for International Library Cooperation with Central and Eastern European Partners," reviewed traditional cooperative agreements between libraries that have been based on exchange of printed materials, generally on a one-to-one basis. In the past American university libraries offered titles published by various units on their campuses in exchange for similar publications from foreign libraries. Today titles available at no cost for exchange have dramatically declined because of a decrease in scholarly publishing by U.S. universities and privatization of the publishing industry in central and eastern European countries.

Mathews then explored the emerging pattern where libraries have begun to narrow their collecting activities and focus more attention on providing remote electronic access and enhancing document delivery services. The new model includes exchange of expertise and enhanced access to materials as well as exchange of publications. The Iowa State University Library focuses on areas currently the subject of the University's agricultural projects in Ukraine and Russia. The ISU Library's expertise in library technology is exchanged for Ukrainian and Russian library expertise in languages, understanding of the publishing industries in their countries, and knowledge of their countries' agricultural research projects. The Central and Eastern European partner libraries will gain information about automation which they can use in developing electronic systems and resource-sharing networks, and the ISU library will achieve a stronger, more focused collection and enhanced access to materials valuable for researchers on ISU's campus.

Also providing an international model for development was "The Internet in Germany: Perspectives on Global Education," by Kimberly B. Kelley, Director of Library Services, University of Maryland, University College Library. Kelley discussed the global nature of the Internet and the new opportunities it offers for the delivery of library information to students studying overseas. She focused on the developments on the Internet and their application to providing education globally.

The remaining three presentations dealt with general library issues on a national level in India, Armenia, and Mexico without specific reference to agriculture. In his presentation, "Social Change and the Libraries in India," Dr. Jaswant Singh, Librarian, Grand Ledge High School, Grand Ledge, Michigan, gave a general survey of library development in India since 1947. He explored the question of whether libraries have performed their communications role and contributed to cultural integration in urban and rural areas, and concluded that systematic and concerted efforts by the government of India are needed to achieve full literacy in the 21st century.

In her presentation, "Literacy, Libraries, and the Library Association in Armenia," Sylva N. Manoogian, Manager of the International Languages Department, Los Angeles Public Library, gave a history of Armenians' love of books and libraries and their taking that heritage with them as they emigrated around the world. Manoogian focused on representative Armenological collections world-wide, the recent establishment of the Library Association of Armenia and the democratization of Armenian libraries.

The final presentation on the program, "Mexican Libraries Confront Societal Change," was given by Helen Ladron de Guevara, Latino Cultural Affairs Officer, Columbia College, Chicago, and Adviser, University of Guadalajara, Mexico. She discussed the strong Mexican effort during the eighties to support and develop a public library system, built under unique circumstances of shared partnership.



photo: J. Swab

(L-R) Pamela André, Eleanor Mathews, Kimberly Kelley, Sylva Manoogian, Jaswant Singh, Theresa Huang, and Helen Ladron de Guevara: the panel for *Libraries in Rapids* ...

She said that the last two and a half years have proven one of the worst times in Mexican history with a shaken economy and political instability and focused on the role of libraries as they respond to societal change in the time of crisis.

The Panel

Theresa C. Huang, Regional Librarian, New Utrecht Region, Brooklyn Public Library, Brooklyn, New York: Chairperson of this program, *Libraries in Rapids: Challenges and Changes*. Theresa Huang served as a regional librarian at the Brooklyn Public Library from 1978 to 1996, first in the Williamsburgh Region and then in the New Utrecht Region. She had previously served as a children's services specialist, district librarian, and branch librarian also in the Brooklyn system. Immediately after receiving her MLS from Syracuse University, she was a cataloger at Harvard University. She earned her BA at the National Taiwan University. Huang is a joint compiler of several bibliographies, including

ASIA: A Guide to Books for Children; Nuclear Awareness; and The U.S.A. through Children's Books. She is a member of numerous professional associations and chaired the Public Library Association's International Relations Committee from 1993-95.

Pamela Q.J. André, Director, National Agricultural Library, Beltsville, Maryland: "Networking Agricultural Information in Central and Eastern Europe." Pamela André was appointed the Director of the National Agricultural Library on November 14, 1994, having served as Associate Director for Automation from 1984-94. Previously she worked at the Library of Congress in a variety of positions in library automation. She has traveled extensively to the countries of Central and Eastern Europe to promote collaborative efforts including assistance in new technologies. Ms. André received her bachelor's degree from the University of New Hampshire and MLIS from the University of Maryland. She is active in ALA and IAALD (International Association of Agricultural

Information Specialists). A recipient of many awards, she is a noted speaker on the uses of new electronic technologies in libraries and author of numerous articles on library automation.

Eleanor R. Mathews, Head of Reference and Instructional Services, Iowa State University Library: "Networking Agricultural Information in Central and Eastern Europe: A New Model for International Library Cooperation with Central and Eastern European Partners." Eleanor Mathews has been Head of Reference and Instructional Services at Iowa State University since 1989. Previously she served there as first Reference Librarian and then Information Services Librarian. She was also responsible for Agricultural Reference Service from 1977 to 1990, and was an intern at the National Agricultural Library in 1988. In 1995 she visited Ukraine to give lectures to Ukrainian agricultural librarians and classes at the Library and Information Systems program. Ms. Mathews received her B.A. in biology from Wheaton College in Norton, MA, and MLS from the

University of Iowa. She is active in ACRL, IFLA, IAALD, and United States Agricultural Information Network, and serves on the Editorial Board of the *Journal of Food and Agricultural Information*. She is a frequent contributor to professional journals and books.

Kimberly B. Kelley, Director of Library Services, University of Maryland, University College Library: "The Internet in Germany: Perspectives on Global Education." Kimberly Kelley has her bachelor's degree in animal behavioral psychology and a Master's Degree in Library Science from Emory University in Atlanta, Georgia. She is currently in the process of finishing her Ph.D. in Higher Education Administration at the University of Maryland, College Park. In her professional life she is the Director of Library Services at the University of Maryland, University College. Prior to coming to University College she was the Chief Librarian for the Museum Support Center at the Smithsonian Institution, Head of Reference and Collection Development for the Engineering Library and the Psychology Library at Columbia University in the City of New York. She has published on the uses of technology in libraries and is a frequent speaker about the Internet. Most recently she taught at the Johns Hopkins University on technology and the reengineering the academic library.

Jaswant Singh, Librarian, Grand Ledge High School, Grand Ledge, Michigan: "Social Change and the Libraries in India." Dr. Jaswant Singh has been high school librarian with Grand Ledge Public Schools in Michigan since 1986, when he returned to the United States after teaching educational technology at the Punjabi University, Patiala, India, from 1983-86. Earlier he taught at the Camrose County Schools in Alberta, Canada, and served as school librarian and media director in Michigan regional media centers. Born in Punjab, India, he pursued studies both in India and in North America. He received Bachelor of Teaching and Master of Science degrees from the Calcutta University, B.Ed. and Master degrees from the Alberta University, and MLS and Ed.D.

in Educational Leadership from the Western Michigan University. He represents Michigan teachers on the State Library Media Program Advisory Committee, and is active in ALA, AECT, Indian Library Association, and Indian Adult Education Association. A recent recipient of the Elizabeth Siddall Award for his work as an educator, Dr. Singh was named as an educator of the year by the Michigan State University Chapter of Phi Delta Kappa in 1995. He was also recognized by the Greater Lansing Chapter of the United Nations Association for his work in increasing international understanding among people.

Sylva N. Manoogian, International Languages Department, Los Angeles Public Library: "Literacy, Libraries and the Library Association in Armenia." Sylva Natalie Manoogian's global library linkages began at the Los Angeles Public Library. Since 1978, she has served as manager of the Central Library's International Languages Department, one of the largest and finest multi-language resource centers in a North American public library. She is an active member of the American and California Library Associations' International Relations Committees and International Relations Round Table, and library consultant to the Armenian Patriarchate of Jerusalem and the American University of

Armenia (Erevan, Armenia). In October 1994, she participated in the inaugural meeting of the Library Association of Armenia and serves on its executive council. She has received a number of awards for her contributions to multilingual library service.

Helen Ladron de Guevara, Latino Cultural Affairs Officer, Columbia College, Chicago, and Adviser, University of Guadalajara, Mexico: "Mexican Libraries Confront Societal Change." Helen Ladron de Guevara is the Latino Cultural Affairs Officer at Columbia College in Chicago, and Adviser at the University of Guadalajara in Mexico. She received her B.A. in history from the University of Guadalajara, and MLS from the State University of New York at Albany. In addition, she took graduate courses in library administration and curriculum design at the University of Wales at Aberystwyth. She was the Dean of Libraries at the University of Guadalajara, 1978-90, and Coordinator, Hispanic Services Officer, Chicago Public Library, 1991-92. A recipient of many awards, she was recognized in 1985 as Librarian of the Year during Women's Week in Guadalajara, Mexico. She has been a frequent traveler, speaker, researcher, and contributor to professional journals and books.

The Sixth U.S./ Central and Eastern European Agricultural Library Roundtable

The Sixth U.S./Central and Eastern European Agricultural Library Roundtable met in Tucson, Arizona, on April 1-2, 1997, and then participated in the United States Agricultural Information Network (USAIN) and the International Association of Agricultural Information Specialists (IAALD) Joint Conference *The Information Frontier: Linking People and Resources in a Changing World* in Tucson on April 3-6, 1997. A full report of these meetings will appear later this year in a future issue of *Agricultural Libraries Information Notes (ALIN)*. The proceedings of the USAIN/IAALD Joint Conference will also be published in a future issue of the *IAALD Bulletin*.

NAL Co-Produces Ukrainian Exhibit

by Susan Fugate, Head, Special Collections Section, NAL

photos by Joseph N. Swab, *ALIN* Editor, NAL

On December 11, 1996, an exhibit highlighting the contributions of Ukrainians to the agriculture of the United States opened at the Embassy of Ukraine. This embassy event represented months of planning and design with the cooperation and teamwork of the Agricultural Counselor of the Embassy, Dr. Volodymyr Vlassov, and the staff of the Special Collections Section of the National Agricultural Library. The exhibit highlighted contributions in the areas of sugar beet production and processing, apiculture, wheat development and production, horticulture with an emphasis on floriculture, forestry, and library and information science. Recognizing that Ukrainian immigrants have made and continue to make significant contributions in all areas of agriculture, the exhibit focused on just a few.

The contributions of Ukrainians were presented through materials collected by Embassy staff and through publications and images from NAL's collections. Rare books and photographic images reproduced from the library's Special Collections emphasized the areas of forestry, wheat, and horticulture. Images from NAL's Forest Service Historical Photograph Collection documented early settlements and farms of Ukrainians in the United States. Publications documenting the research struggles and results were retrieved from NAL's general collection of over 2 million volumes.

The very moving story of the Savitsky family — their struggle to emigrate to the United States and their employment by the sugar-



Ambassador Yuri Shcherbak (speaking) and Volodymyr Vlassov open the exhibit highlighting the contributions of Ukrainians to U.S. Agriculture.

beet industry and USDA — was featured as part of the sugar production area of the exhibit using images and publications from NAL's collection.

At the December 11 opening, Dr. Yuri M. Shcherbak, Extraordinary and Plenipotential Ambassador of Ukraine to the United States of America, and several USDA officials addressed the audience of



Volodymyr Vlassov and Pamela André conferring before the exhibit opening ceremony.



Pamela André (facing camera) and Ukrainian Embassy guests examine exhibit materials from NAL Special Collections prior to the official opening.



A panel of reproductions of Ukrainian agricultural scenes in the Embassy exhibit. These were derived partly from NAL Special Collections.

several hundred visitors, many of whom are members of the Ukrainian-American community. Pamela Q.J. André, Director of the National Agricultural Library led the group of NAL staff participating. Other speakers at the ceremony included: Volodymyr Vlasov, Consul for Agribusiness and Cooperation, Ukrainian Embassy; Christopher Goldthwait, General Sales Manager, Foreign Agricultural Service, USDA; Dr. Edward B. Knipling, Acting Administrator, Agricultural Research Service, USDA; Pamela Graves-Moore, Representative from Monsanto Company (one of the exhibit sponsors); Stephan B. Kurylas, USDA, retired, currently International Consultant for the Meat and Poultry Industry, representing the Ukrainian Diaspora in the USA; and Volodymyr Ivanenko, Ukrainian Diaspora Representative with Natalie Gawdiak, Translator.

In April 1997 the exhibit traveled to Pennsylvania to the Ukrainian Educational and Cultural Center in Jenkintown, where it opened on April 5th. Several additional Ukrainian organizations have expressed interest in hosting the exhibit.

The exhibit, designed and installed by the Embassy of Ukraine and the National Agricultural Library, was made possible by the generous support of John Deere, Inc., Monsanto Company, and Friends of Agricultural Research – Beltsville, Inc. (FARBI). NAL staff who participated in producing the exhibit include: Susan Fugate, Kurt Kuss, Sara Lee, Maria Stransky, and Cheryl Toefield.

The following paragraphs on “Ukrainian Immigrants” and the “Embassy of Ukraine” are derived from the exhibit brochure.

Ukrainian Immigrants

During the last century over 500,000 Ukrainians immigrated to the United States. They came for many reasons and at various times. Waves of Ukrainian immigrants have brought to the United States many talented people, who brought with them their knowledge, heritage, and culture.

The first wave of Ukrainians arrived in the United States from 1877 to 1914. They were impoverished peasant farmers looking for free or inexpensive land. They came mostly from the western Ukraine, especially the Transcarpathian, Galicia, Bukovyna and Lemko regions. Approximately 350,000 Ukrainians arrived during this time period.

The second wave of Ukrainians arrived in the United States between 1919 and 1939. Most were emigrating for political and economic reasons. The majority of them came from Galicia and western Transcarpathia. Approximately 15,000 Ukrainians arrived during this time period.

The third wave of Ukrainians emigrated to the United States from 1946 to 1957. Most were displaced persons who chose not to return to Ukraine following World War II. Most had been forced to work in Germany during World War II. The immigrants were



Keith Russell, NAL Deputy Director, and a panel of reproductions of horticultural and apicultural photographs, derived partly from NAL Special Collections, shown at the Ukrainian Embassy.



Edward Knipling



Stephan B. Kurylas



Christopher Goldthwait

from various areas in Ukraine and had diverse educational backgrounds. Approximately 80,000 Ukrainians arrived during this time.

Ukrainians planted their roots in the New World and have made significant contributions to the development of the United States. Currently, there are over 2 million Americans who consider themselves of Ukrainian descent. They have made contributions in all aspects

of American life.

Embassy of Ukraine

The Embassy of Ukraine was established in Washington, DC, in 1992. Since that time, it has established multidimensional relations with the United States in order to maintain a bilateral strategic partnership between Ukraine and the United States.

The building that houses the Embassy of the Ukraine is itself of historical importance. It is the Forrest-Marbury House which dates back to 1788 and was restored in 1991. It was in this building on March 29, 1791, that President George Washington persuaded local landowners to sell their land for establishment of the new District of Columbia which would become the nation's capital.



Pamela Graves-Moore speaks for Monsanto while Ambassador Shcherbak, Volodymyr Vlassov, Pamela André, and Christopher Goldthwait listen.



Natalie Gawdiak and Volodymyr Ivanenko

Egyptian National Agricultural Library Opens André Among Officials Conducting Ceremonies



photo courtesy of Egyptian National Agricultural Library

Cutting the ribbon to open the Egyptian National Agricultural Library: (L-R) Mrs. Aida Ghazi; (unknown persons behind and unknown gentleman holding ribbon); Dr. Youssef Amin Wally, Deputy Prime Minister and Minister of Agriculture and Land Reclamation and Chairman of the ENAL Board; Mrs. Toni Christiansen-Wagner, USAID/Egypt Deputy Mission Director; Mrs. Pamela André, NAL Director (partly obscured); Dr. Kamal Al-Ganzouri, Prime Minister of Egypt (cutting ribbon); Dr. Venice Kamel Gouda, Minister of State for Scientific Research Affairs; and Mr. Edward Walker, U.S. Ambassador.

After a decade of cooperation among the United States Agency for International Development (USAID), the United States Department of Agriculture including the National Agricultural Library (NAL) of the United States, and the Ministry of Agriculture and Land Reclamation of Egypt, the Egyptian National Agricultural Library (ENAL) was inaugurated on

September 6, 1996. Representatives from the Egyptian and United States agencies participated in the opening ceremony, with NAL Director Pamela André speaking on behalf of the National Agricultural Library.

André expressed her pleasure to be participating in the official opening of the Egyptian National Agricultural

Library, and stressed the cooperation and commitment which brought it about.

In honor of the occasion André presented the ENAL with a framed reproduction of a portrait of Thomas Jefferson and facsimiles of several letters written by Jefferson related to agriculture from the special collections of the



photo courtesy of Egyptian National Agricultural Library

Presentation of framed reproductions of Jefferson letters and photographs from NAL to ENAL: (L-R) Magdy Abdel Rahman, Head Editing & Publishing Department, ENAL; Dr. Youssef Amin Wally, Deputy Prime Minister and Minister of Agriculture and Land Reclamation and Chairman of the ENAL Board; Mrs. Pamela André, NAL Director; and Dr. Abdel Wahab Abdel Hafez, President of Ain Shams University and Vice Chairman of the ENAL Board.

National Agricultural Library. Jefferson's own extensive library, collected throughout his life and containing important works related to agriculture, became the basis of the Library of Congress after the British burned the U.S. Capitol in the War of 1812.

The development of the ENAL over the decade resulted from a combination of cooperative planning by the Egyptian and U.S. agencies and a major funding contribution by USAID, which paid for renovation of the building which houses the library and for procurement of equipment, books, periodical subscriptions, and other materials. The role of the National Agricultural Library included consultation

in Egypt and the U.S. by NAL administrators, training of Egyptian staff at NAL, help with the acquisition of materials and equipment, and assistance with the implementation of computer systems.

The ENAL occupies two floors of the Land Improvement Building in Dokki, Giza (in the outskirts of Cairo near the pyramids), with additional space promised as the library grows. The initial ENAL collection consists of 15,000 books, 650 periodical titles starting in 1990 (1990-95 in microform), 1500 reference works, more than 30 databases (mostly on CD-ROM), 8000 dissertations on microfiche, and 100 videotapes. The library is automated

with 2 HP9000 G30 mini-computers and 70 personal computers, 10 multimedia workstations, various CD-ROM readers, printers, etc. An integrated system utilizing VTLS software provides support for all aspects of library operations. The library is equipped with a multimedia system for the production of CD-ROM's also.

The ENAL staff is divided into nine service and support departments, as follows: Acquisitions; Cataloging; Information Services; Information Systems; Editing & Publishing; Public Relations; Maintenance and Engineering; Financial and Administrative; and Training. The ENAL will provide a full range of modern library services.



photo courtesy of Egyptian National Agricultural Library

Looking at rare books in ENAL special collections: (L-R) Dr. Kamal Al-Ganzouri, Prime Minister of Egypt; Dr. Venice Kamel Gouda, Minister of State for Scientific Research Affairs; Dr. Youssef Amin Wally, Deputy Prime Minister and Minister of Agriculture and Land Reclamation and Chairman of the ENAL Board; Mrs. Pamela André, NAL Director, (unknown person behind); Mrs. Toni Christiansen-Wagner, USAID/Egypt Deputy Mission Director; Mr. Edward Walker, U.S. Ambassador; and Dr. Ahmed Guweily, Minister of Trade and (Food) Supply.

Prior to the inaugural ceremony in September, the ENAL conducted a trial period from February through August 1996, during which it provided services to more than 14,000 users. Trial period users were 55% from the Egyptian National Agricultural Research Center, 25% from universities, and 20% from other sectors of the library's public.

— Joseph N. Swab
with contributions from
Pamela André,
Deborah Richardson,
et al.

ENAL on the Internet

The Egyptian National Agricultural Library now has a homepage on the world wide web. Please take a look at it. The URL is:
<http://nile.enal.sci.eg>

*Ministry of Agriculture and Land Reclamation
Agricultural Research Center
Egyptian National Agricultural Library
1 Nadi Elsaid St., Dokki
Egypt*

*Phone: 011-202-360-6430
FAX: 011-202-335-1302*

— Deborah Richardson



photo courtesy of Egyptian National Agricultural Library

Sculpture at the entrance to the Egyptian National Agricultural Library.

ENAL Advisory Committee Meets at NAL

During the first week of June 1997, three members of the Egyptian National Agricultural Library (ENAL) Advisory Committee met with staff at the National Agricultural Library in Beltsville, Maryland. This meeting was a part of the on-going cooperation between the two libraries and part of the initiative in which U.S. agencies assist the development of the ENAL.

Participants from Egypt included Jehan A. A. Mohammed, Technical Director, ENAL; Eng. Serag Abdel Hafiz, First Under Secretary, Agricultural Research Center; and Dr. Shaban Khalifa, Head, Library and Information Science Department, Cairo University.

Key USDA participants were Dr. Edward Knipling, Acting Administrator, Agricultural Research Service; Peter Koffsky, Foreign Agricultural Service; and NAL staff as follows: Pamela Q.J. André, Director; Keith Russell, Deputy Director; Gary Mc-

Cone, Associate Director for Automation; Maria Pisa, Associate Director for Public Services; Sally Sinn, Associate Director for Technical services; and Peggy Blake, Special Assistant.

In addition to the initial "Overview" and tour of NAL provided by the above

two libraries, and planned for the next meeting of the advisory committee in Cairo.

[See the related photographs on the following two pages.]

— Joseph N. Swab

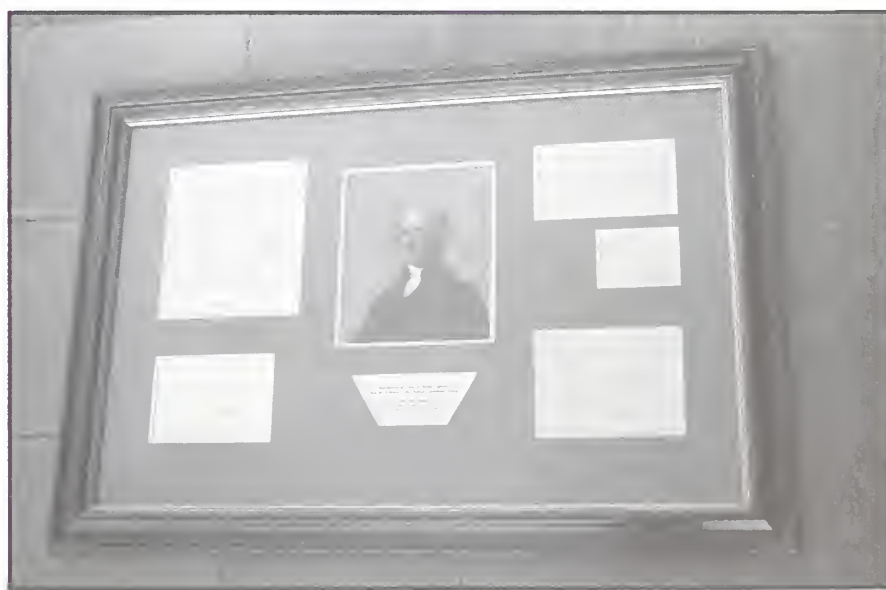


photo: J. Swab

Framed reproductions of Jefferson materials presented as a gift from NAL to ENAL by Pamela André at the inaugural ceremony.

participants and Deborah Richardson, Head, NAL Educational Programs Unit, the week of activities provided in-depth discussions in many areas of interest to the Egyptians. Dr. Eric Rosenquist provided an overview of the ARS International Program. Staff of the various Branches of NAL reviewed the issues of concern and provided technology demonstrations. A tour to the Library of Congress provided additional technology demonstrations.

In the final "Wrap-Up" session, André, McCone, Russell, and Blake discussed with the Egyptians and Peter Koffsky the next steps and future cooperation between the



photo: B. Norris

(L-R) Pamela André, Dr. Shaban Khalifa, Jehan A.A. Mohamed, Eng. Serag Abdel Hafiz, and Dr. Edward Knipling.



courtesy of ENAL

Logo of the Egyptian National Agricultural Library.

[See also the photograph related to the Egyptian National Agricultural Library on the following page.]

NAL Selects Librarian for Research Facility in France

In February 1997, Timothy I. McKimmie, Science Reference Librarian at New Mexico State University, was selected as a Visiting Librarian at the European Biological Control Laboratory (EBCL) in Montpellier, France. EBCL is part of the Agricultural Research Service (ARS) of the U.S. Department of Agriculture.

McKimmie's selection was announced by Pamela André, Director of the National Agricultural Library, which is also part of ARS. NAL continually works to improve library services for ARS research staff, including overseas staff. The appointment of McKimmie for the three-month assignment is part of this effort. He will begin his work in June 1997.

"In Montpellier Tim will work with Christine Silvy, documentalist at the Center for Biology and Management of Populations – Institut National de la Recherche Agronomique and EBCL scientists to improve access to research information for U.S., French, and Australian scientists working jointly on biological control of agricultural pests," André said.

A reference librarian at New Mexico State University in Las Cruces since 1990, McKimmie has master's degrees in library science and plant genetics from the University of Arizona and a bachelor's degree in sociology from Central Washington University in Ellensburg, Washington. His professional background, in addition to library and information services, includes



photo: J. Swab

Ghada Zakaria Sief Elnar and Abo-Bakr Abdel-Lattif, ENAL, at NAL for Internet training, and Deborah Richardson, NAL (center).

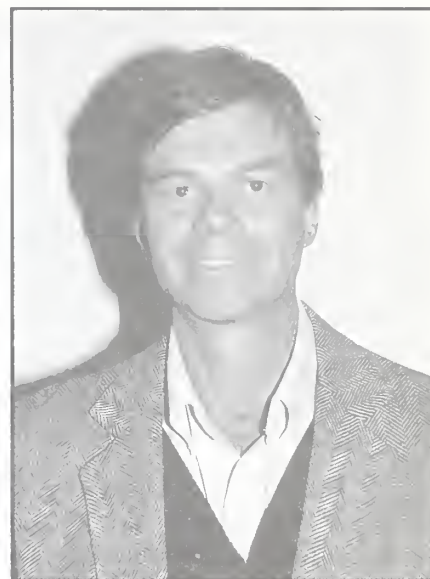


photo: J. Swab

Timothy I. McKimmie

teaching and research in the library and botanical fields, extensive publishing of articles, abstracts, reports and reviews, and numerous presentations at conferences. He most recently chaired the panel "Agricultural Gray Literature, Alternative Literature, and State and Local Documents: Problems and Solutions for Information Management" at the joint IAALD/USAIN Conference held in Tucson, Arizona, in April 1997.

"We had many good candidates apply," André said, "but Tim's experience with research databases, collection development, and his agricultural studies background seemed tailor-made for the visiting librarian position at Montpellier."

The mission of the European Biological Control Laboratory in Montpellier is to discover, research, and introduce natural enemies (insects, mites, and pathogens) into the U.S. to combat insect pests and weeds. The EBCL library supports this work and includes 2,000 books, primarily on insect pests, weeds, plant pathology, and biological control; several thousand reprints on related subjects; and a large and unique collection of reports from U.S. biological control laboratories.

McKimmie's work at EBCL will facilitate the integration of the laboratory's collection into a combined Documentation Center that will serve the

international community of scientists. Sponsoring organizations are the U.S. Department of Agriculture (USDA), Institut National de la Recherche Agronomique (INRA), and Australia's Commonwealth Scientific and Industrial Research Organization (CSIRO).

For additional information about

the EBCL and NAL's support of its library and information services, see "An Assessment of the Joint Library/Documentation Center Project, ARS European Biological Control Laboratory, Montpellier, France, December 1993," *ALIN*, 20(7-9):20-24, July-September 1994.

— Joseph N. Swab & Peggy Blake



photo: J. Swab

Pamela André, Tim McKimmie, and Peggy Blake after the announcement of the Montpellier appointment at USAIN on February 14th.

NAL Helps Highlight Belgian Emigration to U.S.

Materials from the collection of the National Agricultural Library were among the items on display at an exhibit of "Belgian Emigration to the United States," at the Embassy of Belgium in Washington, DC, in the summer of 1996.

"NAL and our friends' group, the Associates of the National Agricultural Library, assisted the Agricultural Counselor at the Belgium Embassy in developing the exhibit," said Pamela André, NAL Director. "It traces the reasons Belgians came to the United States and where they settled; mostly in Minnesota, Wisconsin, Pennsylvania, New York, New Jersey, and West Virginia."

Items in the exhibit included recruitment pamphlets published by Wisconsin and Minnesota, the 1880 diary of the first parish priest of Ghent, Minnesota, land registry and town maps from the Library of Congress, NAL nursery and seed trade catalogs, historic letters written by immigrants, and personal effects from 1850 to 1950.

The exhibition, which showed for



photos: J. Swab

Guests begin to assemble on the terrace of the Belgian Ambassador's residence for the opening of the exhibition: "Belgian Emigration to the United States." A light rain had just stopped and moments later rows of chairs were set on the lawn for the audience at the opening ceremony.

about six weeks at the Embassy of Belgium, was opened for one day at the



View of the forest and lawns from the terrace at the Belgian Ambassador's residence before audience chairs were set up.

ambassador's residence by Mr. André Adam, Ambassador of the King of Belgium, in a ceremony and reception on the residence terraces and lawns on July 22, 1996; the ambassador's remarks follow this article. Other speakers included Mr. Hendrik Versaillie, Executive Vice President and Management Board Member of the Monsanto Company, and Mr. François Huyghe, Economic Adviser of the Belgian Boerenbond; the remarks of both also follow this article. Mr. Jozef Van Mullem, Agricultural Counselor of the Embassy of Belgium and organizer of the exhibition, thanked all of the sponsors and lenders and those who worked on the exhibit. He said, "This exhibition represents the fulfillment of a dream I have had for some time. Like some of the Belgian emigrants who were able to realize their dreams — not only through perseverance and hard work, but also thanks to a fortuitous combination of circumstances and some good luck — so too have I been blessed."

According to an article, "In Celebration of Belgian Immigrants," in *Belgium Today*, 1(3):1, June-July-August 1996, published by the Embassy, Jozef Van Mullem began to work with the co-sponsors of the exhibit after traveling through the United States visiting places of Belgian settlement: southwest Minnesota; Green Bay, Wisconsin; Sheldon, New Jersey; Clarksburg, West Virginia. He met some older immigrants and many of their descendants.

In addition to Van Mullem's personal research, the exhibition and its catalogue are also based on the "academic studies of two Belgians who co-authored the exhibition catalogue: Leen Van Molle, a professor of history and Carl Pansaerts of the *Financieel Economische Tijd*," according to *Belgium Today*. The article went on to say:

While there have been publications focusing on various groups of Belgian immigrants—for example, the founders of New York City, the Flemish farmers who settled in the Midwest and the Walloon glassblowers who emigrated to Pennsylvania—this exhibition marks the first attempt to present an overview of the Belgian experience in the United States from 1850 to 1950.

In his "Foreword" to the exhibition catalogue, Van Mullem indicated that in the 1980 U.S. census, there were 360,277 persons of Belgian descent in this country. "Of these," he said, "122,814 have a single Belgian ancestor and 237,463 have multiple Belgian ancestors. The majority of the Belgians who emigrated to the United States were farmers...." He went on to say that:

For the pioneers of the 19th century, immigration was quite a dramatic event. In the early years it was a herculean task to emigrate. Was America really a powerful magnet? Yes, but immigrants also made decisions on the spur of the moment, following the lead of neighbors and family members. As a result, many of the immigrants are related. The desire to emigrate was passed on from uncle to nephew.



photos: J.Swab

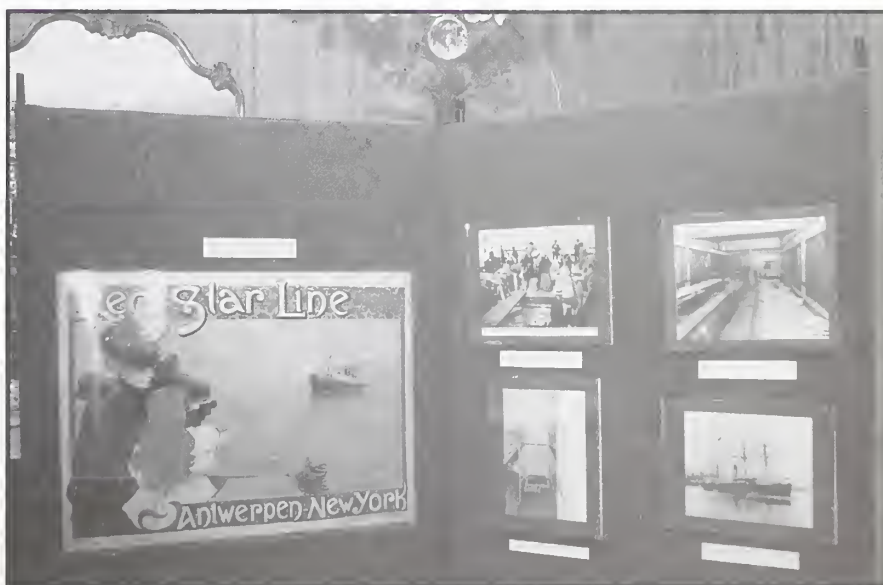
Jozef Van Mullem, Agricultural Counselor at the Belgium Embassy, Pamela André, NAL Director, and Edgar A. Poe, Chief of USDA's publishing Review Team at the exhibition opening.

Most Belgians quickly assimilated and their ties with the motherland gradually waned. For the most part they were from the following areas: West Flanders, East Flanders, Luxemburg, and French-speaking Brabant. The provinces which industrialized early did not lose many citizens to the emigration movement.

Belgians, like so many emigrants from northwestern continental Europe, were attracted by the quality and the price of the farming land in the Midwest.

The non-farmers turned to fast-growing companies like John Deere in Moline or to the many cotton mills in South Carolina.

Van Molle and Pansaerts stated in the exhibition catalogue that 200,000 Belgians came to the U.S. between 1820 and 1975. They reviewed the patterns of this immigration with several peak periods, and analyzed the causes of Belgian emigration in a section called the "Push Factors: the Belgian Problem," and what drew the immigrants to various areas of the U.S. in



Part of the exhibition showing materials related to the Atlantic crossing in Belgian emigration to the United States.

the "Pull Factors: The American Dream." Push factors included the division of Belgian farms into smaller and smaller "micro-farms"; patterns of industrialization; importation of grains, especially for bread-making, from America; periods of economic recession and famine; destruction of farm land in wars; and other economic factors. Although emigration from Belgium to France and other nearby European countries was higher than to the U.S., the pull factors for U.S. immigration from Belgium included "the image of the United States as the promised land;" the very low land prices in the U.S.; the much higher wages and lower prices for food and other products in the U.S.; the reduced cost and travel time for crossing the Atlantic by steamship rather than sailing ship, and sim-

ilar reductions in travel times and costs as railroads expanded in the U.S.; and recruitment by transportation companies, and letters from friends and relatives.

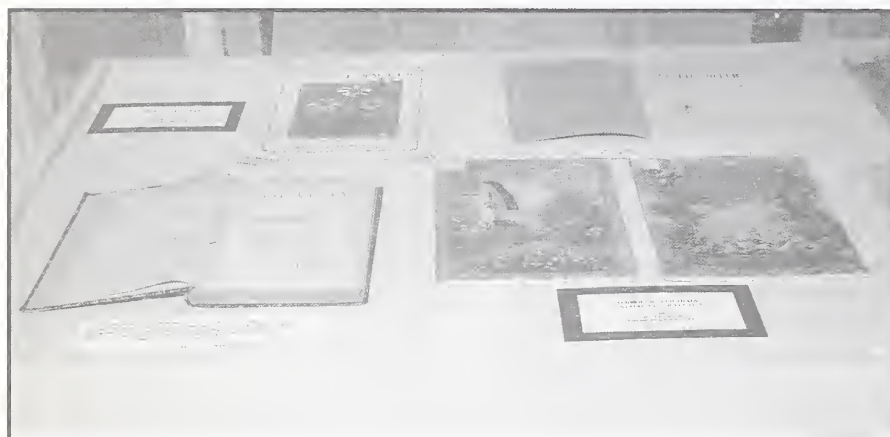
After the successful showing at the Belgian Embassy, the exhibit was scheduled to begin a tour of mid-western U.S. cities. Speaking of the initial stop on that tour, Mr. Jan P. Adriansens, successor to Mr. Van Mullem as Agricultural Counselor at the Embassy of Belgian, said, "We can assure you that this exhibit was a great success when exhibited at Green Bay, Wisconsin, at the Heritage Hill State Park Museum in December '96."

In addition to Special Collections of the National Agricultural Library,



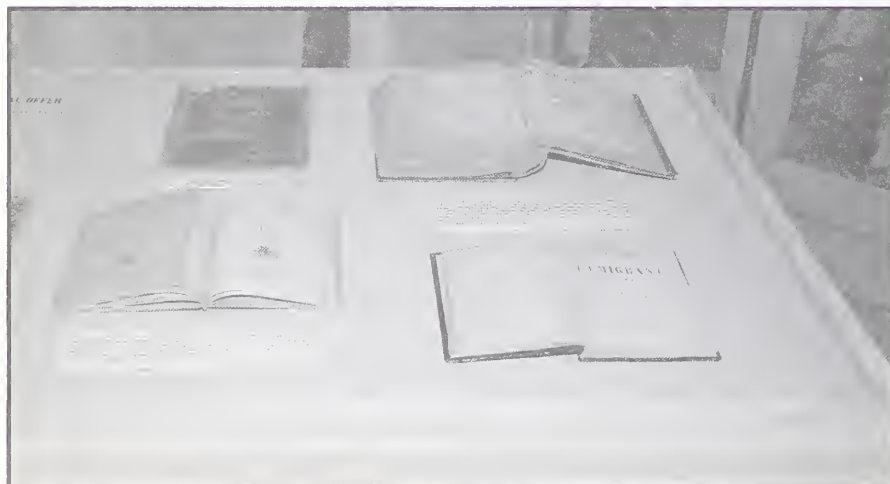
photo: J. Swab

André Adam,
Ambassador of the King of
Belgium to the United States.



photos: J. Swab

(Above and below) An exhibit case displaying Nursery and Seed Trade Catalogues from NAL's Special Collections and rare books related to Belgian emigration from the Ministry of Foreign Affairs, Brussels.



Beltsville, Maryland, lenders to the exhibit included: Geography and Map Division, Library of Congress, Washington, DC; Nebraska State Historical Society, Lincoln; Kadoc, Leuven; Nationaal Scheepvaartmuseum, Antwerpen; Diplomatic Library and Archives of the Ministry of Foreign Affairs, Brussels; Special Collections, University of Wisconsin, Green Bay; Heritage Hill State Park, Green Bay, Wisconsin; Minnesota Historical Center, Marshall; Department of Rural Studies, South West State University, Marshall, Minnesota; Dr. Dolores Bultinck, Honorary Consul of Belgium, Moline, Illinois; and Mr. René Zabeau, Clarksburg, West Virginia.

Besides the support provided by the National Agricultural Library and other lenders, other groups supporting the exhibit were the Associates of NAL, Inc., Monsanto, Bekaert, Fina, Inc., Food Lion, UCB, Kredietbank, the Boerenbond, and Coosemans D.C., Inc.

—Joseph N. Swab & Brian Norris

Remarks of the Belgian Ambassador, André Adam, at the Inauguration of the Exhibition: "Belgian Emigration to the United States," July 22, 1996

Your Excellency, Mr. Deputy Secretary, Distinguished guests,

A warm welcome to all of you who have come here this afternoon to view the exhibition "Belgian Emigration to the United States."

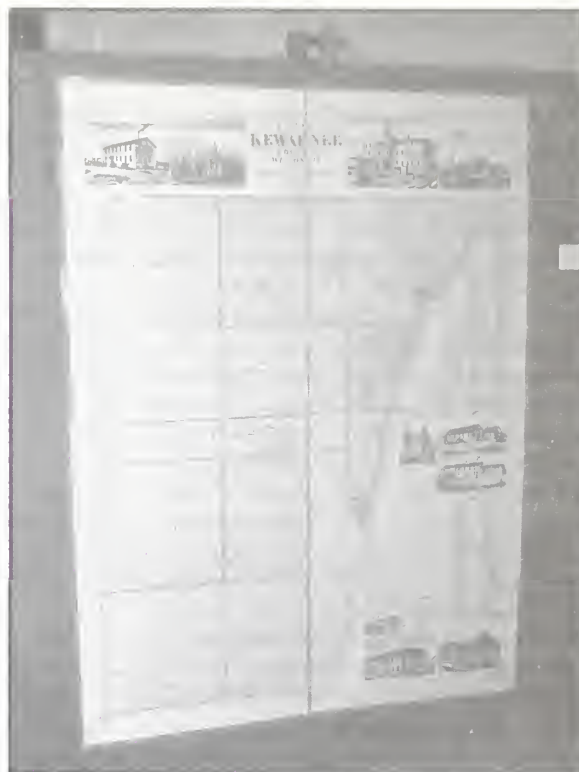
The Belgian family in Washington consists of many who work for international organizations, multinational firms and research facilities, universities, or for the embassy. Economists, bankers, professors, scientists, business men and women, administrators, diplomats — we are representatives of the sophisticated society that our country has become, and many of us move easily and often between Belgium and the United States.

This afternoon we have an opportunity to reflect on other Belgians who have come to this country, those whose roots go deeper and who have made other kinds of contributions to American society. These are the Belgians who, over the past hundred and fifty years, have emigrated to the U.S. and have become American citizens.

In the process, they have brought something of Belgium to this country, creating — especially in the Midwest — distinctive ethnic enclaves where Dutch or French is sometimes still understood and spoken, where churches and ethnic organizations retain their roles as social and religious centers, and where the Belgian heritage is evident in agricultural techniques, architecture, food, and ethnic festivals.

We Belgians are a rather self-effacing lot, and it is not our style to boast or to give self-congratulatory interpretations of our accomplishments. The Belgian presence here has been a quiet one, but it should be noted that the record of the Belgian heritage in the U.S. is one to be proud of. Those who came to stay were strong and skilled people. Whether they started out on the farm or in industry, their willingness to work long and hard hours gave these Belgians an edge — and their virtue of getting by on very little made them survivors.

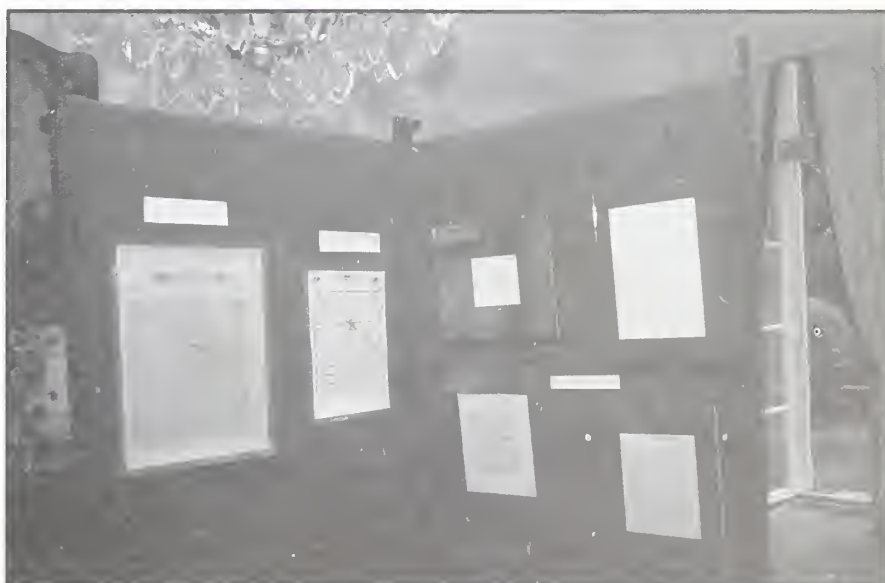
A single country's cultural contribution to the American "melting pot" is not always something one can measure, compare, or quantify. Culture is also a matter of the heart. And our insight into a culture can be enhanced by images, by glimpses into personal diaries and exposure to the sometimes simple tools used for the rituals of day-to-day living.



photos: J. Swab

Map of Kewaunee County, Wisconsin, from the Library of Congress (LC), showing Belgian settlements.

The exhibition which we open together today, is an attempt to present some images and artifacts that will increase knowledge of the Belgian immigrants' motivations for leaving Belgium, and of their folkways, customs, and wisdom as they struggled to es-



Maps from LC and facsimiles and transcriptions of letters from Belgian settlers to relatives or friends in Belgium.

tablish themselves in the U.S. Its aim is to enrich Belgians and the many American friends of Belgium about the Belgian presence in this country.

I hope you will enjoy looking at the posters, enticement brochures, and letters from early immigrants; the turn-of-the century photographs showing Belgians leaving from the Port of Antwerp and the ships that they traveled on; the typically Belgian names that started to appear on 19th century American land-ownership maps, the pictures of their houses, farm machinery, the seed catalogues they consulted, some examples of their clothing and personal effects.

This exhibition reflects the involvement of several organizations and the efforts and energy of many individuals. I am particularly grateful for the goodwill and generosity of the sponsors. Without the help of Monsanto, Be-kaert, Fina, Food Lion, UCB, Krediet-bank, the Boerenbond, the Library of Congress, [the National Agricultural Library], and the Associates of the National Agricultural Library, this exhibition would have never taken place.

The success of an exhibition depends in part on the vision of its chief organizer. Here we were very lucky to have an extremely dedicated and capable guiding spirit and motivating force

in the person of the Embassy's Agricultural Counselor, Mr. Jozef Van Mullem. I would like to thank Mr. Van Mullem and applaud him for his contribution to documenting the Belgian experience in the United States.

It is now a pleasure to introduce our two speakers this afternoon.

Mr. François Huyghe will speak for the President of the Belgian Boerenbond who was unfortunately not able to be with us today. Mr. Huyghe is an economic adviser for the Belgian Boerenbond who knows the U.S. well: in 1993 he was a beneficiary of the International Visitors Program, and his extended visit was organized by the United States Department of Agriculture.

Our second speaker, Mr. Hendrik Verfaillie, is a native of Ardooie, Belgium, who holds a degree in chemical engineering from the University of Louvain and is currently the Executive Vice President and Management Board Member of the Monsanto Company.

I give the floor to Mr. Huyghe.



photos: J. Swab

François Huyghe

Remarks by François Huyghe

Your Excellencies, Mr. Deputy Secretary, Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen,

It's a great honor for the Boerenbond to [join in opening] ... this exhibition.

I must first of all apologize for the President of the Boerenbond, Mr. N. Devisch, who, as our Ambassador said, was not able to be with us today.

Emigration and immigration of people is something which has always been taking place in the world, and I am sure that it will always continue in the future. People all over the world are constantly trying to improve their standard of living.

According to the existing statistics, there are some 360,000 persons of Belgian descent in the United States. The majority of the Belgians who emigrated to the United States were farmers; attracted by exceptional farming opportunities, they established themselves in small towns in the Midwest. The underlying reasons for the emigration were twofold: there was first of all the Belgian problem at that time. Belgium



Photographs of Belgians in agricultural settings in the United States in the exhibition as seen at the Ambassador's residence.



photos: J. Swab

Clothing and artifacts of Belgian settlers in the United States.

underwent a number of fundamental social changes in a relatively short period, which offers already a partial explanation for the emigration of a lot inhabitants during its first century of independence.

Initially, the increased importation of grain from the United States after the American Civil war caused a collapse of the grain market. This importation was really viewed as an "agricultural invasion." In 1880, a loaf of wheat bread cost half a Belgian franc; in 1895 only a quarter of a Belgian franc. In addition, other foods such as rice, corn, sugar, and even live animals, as well as meat, were also imported increasingly from the "New World" to Belgium.

It was in that dramatic period that also the "Belgian Boerenbond" was founded. The two main principles of the Boerenbond organization, namely the defending of the interests of the farmers, and, secondly, the develop-

ment of cooperation by farmers in buying and selling products, are still in force.

It was at that time clear for the founders of the Boerenbond that the future for the cultivation of bread grains was decidedly bleak. This situation started a remarkable process of intensification and transformation in Belgian agriculture. Heavy fertilization was advised for arable farming, and a shift occurred towards more intensive cattle breeding, dairy farming, and fruit and vegetable production. The Ministry of agriculture heavily supported this transformation.

Nevertheless, there was in that time a rapid transition from mostly agricultural to industrial employment. This transition went more smoothly in Belgium than in Britain or Ireland. Belgium did not need to resort to a "Poor Law" such as in Britain, nor did it lose millions of people to emigration....

Emigration from one country to another never stopped in the past and will, in my opinion, never stop in the future. More open economies on the world level will even increase these movements.

A lot of new and very important developments are actually placed before our modern world. The increased liberalization of world trade and the future integration of the Central and Eastern European countries in the European Union are two examples of developments [that] present new challenges to our agriculture.

These developments will undoubtedly lead to changes in the structures of production systems, not only for the agricultural sector, but for our whole economy. We all have the responsibility to steer these developments without causing social disasters.

I hope we will succeed in these challenges.

I thank you for your attention and now give the floor to Mr. Verfaillie.



Belgian farm homesteads in the mid-western United States.

Remarks of Hendrik Verfaillie

...de noire jeune republique americaine... (...of our young America...)

I am delighted to have this opportunity to join you today as we celebrate 100 years of Belgian Immigration to America. After all, I am one of the products of this immigration.

But before I begin, I want to again applaud the Embassy and the many people and organizations who came together to pull such a splendid exhibit together. It eloquently tells the story. And it is only fitting that such a story find its home in the castle of Bouchout.

The entire exhibit is fascinating. I especially found the letters to be quite interesting. Those letters, like the many that were shipped back home to friends and family carried great descriptions of a young America. They said in America there is work, and it pays better. They said the food is better. They wrote of the fertile soil of the Midwest—where the harvests were more bountiful than imaginable...

Those letters—may have been accurate (except perhaps the part about better food), and those letters certainly described the great potential of this country.

Among the more famous of the letter writers is Reverend Vilatte. His letters are among those on display in the exhibit. And his letters captured the excitement and mood of the time.

He wrote, "Leave old Europe and come and enjoy the advantages of our young America." And his words were heard by 200,000 Belgians, mainly for two reasons:

- The hardship in Europe as a result of over-abundance of labor, disease, low wages, and unprofitable small farms.
- On the other hand, America was seen as the promised land. A country with abundant and cheap land, great growth, and higher



photo: J. Swab

Hendrik Verfaillie

wages... and I could add, from my own perspective, lower taxes. Later on, the attraction of the rapid development of sciences and technology made America attractive to Belgian scientists.

"Leave old Europe and come and enjoy the advantages of our young America."

The words were eloquent—but the advantages not always evident.

- In 1880, America was a country in great unrest.
- Its landscape was recovering from the deep wounds of civil war.
- Its frontier was filled with the many perils that exist in the belly of an untamed wilderness.
- And for early Belgians immigrating here, it became painfully clear that many Americans were uneasy, and distrustful of their new Catholic neighbors — some were even hostile!

Did those early letters tell of these hardships?

If they did, would anyone have followed? Would anyone have accepted the premise that America is the land

where dreams are made?

Maybe, but after that first Midwestern winter with only a few meager possessions and inadequate housing ... I'm sure many of us (if we were there) might start reaching deep into our pockets for a return ticket.

Instead, those early settlers after facing the brutal elements and deadly terrain of a young America reached into their bags for pen and paper. And they wrote to encourage others to follow. They held a richer vision of America than its reality. They wrote about possibility, fertile opportunity, and raw potential. They knew that America's greatness was more in what it could become — than what it was.

Those letters set out a benchmark of their hopes and desires. And today, we celebrate the fact that those early Belgian Americans seized opportunity and took advantage of what America had to offer — and combined it with their own unique talents and strengths, and enriched it with their contributions.

America certainly benefited from the inflow of hard-working Belgians that came here to start a farm or pursue their profession. The inflow of immigrants has shaped this country and given it the diversity that makes it so strong.

The home countries also benefited from the development of America. At first, from more abundant and cheaper products; later from American business investment. For example, today, Monsanto has its European headquarters in Belgium with many manufacturing plants across Europe. Just in Belgium alone, we employ 1800 people.

These early Belgian-Americans created sturdy bridges for us to follow ... and for that we are thankful.

We can only hope that 100 years from now, those who look back upon our generation will be able to celebrate our accomplishments and contributions as well.

Perhaps, a new letter should be written today. If I were to write today about

America and Belgian Immigration — I might simply note that both America and Belgium are better for it. I would also want to write about our new, bigger world; its greatness, too — is not so much in what it is — than what it can be.

My letter would not be about immigration, but about stories of solving problems and making a difference in the world in which we live through INTEGRATION, now that borders have all but disappeared and distances have been eliminated because of fast, mass transportation and electronic connections.

Among the big questions our grandchildren and their children will be asking of our generation is not whether we have taken our place upon the land; but have we contributed to making the land itself better, creating a future for them, as did our ancestors for us.

Our legacy in many ways rests squarely upon our ability to integrate the fields of science and technology, and to draw upon an international pool

of human capital and know-how.

At Monsanto, we strive tirelessly to integrate the talents of our people, the fields of science and technology to find ways to produce food in a sustainable environment.

Most recently, the White House presented Monsanto with the President's Green Chemistry Challenge Award. The award is given annually to companies for developing fundamental breakthrough chemistry to prevent pollution at the beginning of the production cycle instead of cleaning it up later. Monsanto was honored for the new zero-waste chemical process to make DSIDA, a key intermediate for making Roundup.

The DSIDA project is truly a great achievement. It reduces waste at the source, reduces costs and moves us another step towards environmental sustainability. But we have to do more to ensure a sustainable world in the face of an ever-growing population. We have to invent and develop the technologies that will help us replace the

resources we are using. At Monsanto we believe that biotechnology will play a very important role in growing more abundant crops cost-efficiently, in renewing depleting resources such as chemicals, and even providing energy from plants.

Celebrating today I take note of my ancestor's tenacity. And I remember how even in the face of unsavory circumstances their vision of tomorrow grew sweeter. We all need the same determination to make this world a better place to live.

Immigration is the integration of culture — it is proof that we are indeed all tied together in this world — we must learn to expand upon our similarities and accept our differences. In closing, I want to share a metaphor with you.

Most of us have seen pictures of Aspen trees. It is believed that a forest of Aspen trees is actually one living organism rather than a collection of trees. While they certainly look and behave like individual trees, Aspens actually work in harness with each other. The root system of each tree is directly connected to the root system of the other trees in the group. When one of the trees or part of the forest is stretched for water and nutrients, other trees can actually transfer them through the root system.

The best legacy we could leave would be a world community that operates and thrives as the Aspen — in times of need — with help. I hope this will be especially true between our American-Belgians and Belgian-Belgians.

Thank you.



photo: J. Swab

A view in the gardens of the residence of the Belgian Ambassador to the United States.

German Exhibit Tours the United States

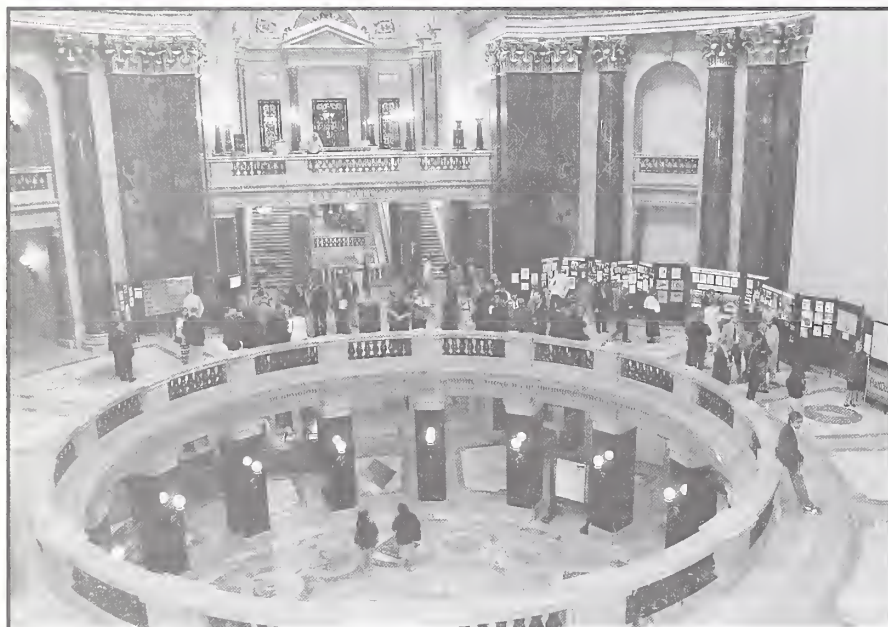


photo courtesy of Jürgen Heitmann

Visitors viewing the exhibit, "The Contributions of German Immigrants to American Agriculture, including Forestry, Horticulture, Viticulture, and Agribusiness," in the Rotunda of the Wisconsin State Capitol, in June 1996, and where it is scheduled to return in August 1997.

Illustrating the popularity of this exhibit, in a letter to Anthony J. O'Reilly, Chairman of the H. J. Heinz Company, thanking him for Heinz sponsorship of the exhibit, Jürgen Chrobog, Ambassador of The Federal Republic of Germany, said, "During 1996, it was on display in the State Capitol Rotundas at Madison, Wisconsin, and Jefferson City, Missouri, and at venues in Virginia, Minnesota, and Iowa. These events were attended by nearly a million people. The exhibit is extremely popular, and we have received requests for it through 2001. It will travel to Germany next year, and we are looking forward to bringing it to you in Pittsburgh."

In many of the exhibit locations panels were added to the original 40 to display local materials and historical information. Rare books, publications, and artifacts from NAL in the original exhibit were returned to NAL, and all of NAL's contributions to the traveling exhibit are reproductions. Cultural materials and artifacts and library materials have been loaned by in-

In the November-December 1995 issue of *ALIN*, 21(11-12): 10-17, 28, the article "NAL Materials Featured in German Embassy Exhibit" and several related pieces reported on a joint exhibit sponsored or with contributions by the German Embassy, NAL, the Associates of NAL, the Library of Congress, the German-American community and agribusinesses, and others. Since that time, the exhibit, which is entitled "The Contributions of German Immigrants to American Agriculture, including Forestry, Horticulture, Viticulture, and Agribusiness," has traveled to several states throughout the United States. Dr. Gerhard Glöy, Agricultural Counselor at the German Embassy since Fall 1996, stated that the exhibition has been very popular, that many of the previous venues have requested repeat appearances, and that there is a long list of places waiting to show the exhibit, including some in Germany.



photo courtesy of Jürgen Heitmann

Part of the crowd gathered at the opening of the exhibit at the Wisconsin State Capitol Rotunda in June 1996.

dividuals and organizations in each exhibit location to provide local history and family stories. Local sponsors from agribusinesses and the German-American community have contributed to the exhibit's successful tour. For example, Jürgen Heitmann, Agricultural Counselor at the German Embassy through the summer of 1996, indicated that local sponsors and contributors for the State Capitol Rotunda in Madison and the German Fest in Milwaukee, included Wisconsin individuals and businesses: dairy farmer Richard Kretzschmar of Mellen; Oscar Mayer Foods of Madison; J. Leinenjugel Brewing Company of Chippewa Falls; Germania Dairy Automation, Inc., of Waunakee; Nueske Hillcrest Farm Meats of Wittenberg; Clausen Bakery of Middleton; and Krahenbuhl Cheese of Monticello. Heitmann also said, "Special attention is given to Stephen M. Babcock and Harry L. Russell, who gained specific scientific knowledge at German universities during the last century and brought the experience back to Wisconsin."

In a front page article "Exhibit shows German ag influence" in the July 13, 1996, edition of *The Journal*, of New Ulm, Minnesota, staff writer Alisa De-



photo courtesy of Jürgen Heitmann

Viewing reproductions of Nursery and Seed Trade Catalogues from the National Agricultural Library's Special Collections at the Wisconsin State Capitol.

Mers reported on local portions of the exhibit including August Schell Brewing, the Griebel Black and White dairy farm, and Wendelin Grimm. DeMers

wrote that "Grimm introduced alfalfa production in Minnesota and the Midwest around 1860.... Grimm brought only two bags of alfalfa seed with him from Germany to Carver County. Over several years, he conducted field experiments to find the correct strain of alfalfa for the area." DeMers went on to quote Heitmann: "These are real stories on the panels about real immigrants.... Every day we find exciting stories about Germans who made contributions to the agricultural sector...." DeMers reported that 46% of the population of Minnesota is of German descent.



photo courtesy of Jürgen Heitmann & D. Bixler

(L-R) Alan Tracey, Wisconsin Secretary of Agriculture, Jürgen Heitmann, Dennis Bixler, and Cynthia Miller at the exhibit opening in the Wisconsin State Capitol.

In a full-page report, *AGRI-VIEW* of Madison, Wisconsin, for June 21, 1996, (Section 1, page 8), enthusiastically endorsed the exhibit, which was opened at the Wisconsin State Capitol Rotunda by the German Consul General Gabriele von Malsen-Tilborch. The diplomat was quoted as saying that German immigrants "also brought along a rational and honest attention to nature," and she was credited with pointing out that the American hamburger had its origins in the city of Hamburg, Germany.



photo courtesy of Jürgen Heitmann

Visitors view the Oscar F. Mayer and Jacob Leinenkugel panels of the exhibit at the Wisconsin State Capitol.

Alluding to the 54% of the Wisconsin population of German descent and their occupations, the *AGRI-VIEW* article said:

If you think the German impact on Wisconsin agriculture is limited to beer and bratwurst after a hard day of making hay, an exhibit in the Capitol Rotunda through June 28 [1996] is a "must see."

The *AGRI-VIEW* article included a detailed description of the exhibit with photographs and a summary of the history of German immigration and contributions to American agriculture and heritage. It included an account by Alan Tracy, Secretary of the Wisconsin Department of Agriculture, Trade, and Consumer Protection, of how German immigrants in Wisconsin introduced the growing of wheat which could easily be hauled by wagon to Great Lakes ports, and gradually converted to animal production and dairying as the soil became depleted.

The photographs of the exhibit at the Wisconsin Capitol Rotunda in this *ALIN* article, were provided by Jürgen Heitmann.

According to Dennis Bixler, chair-

man of The Agricultural Art and Science Foundation (Annapolis, MD), who is managing the tour of the exhibit,

new materials have been provided by the Library of Congress (LC) (in addition to the materials LC furnished for the original exhibit at the German Embassy), the Smithsonian Institution, the German Historical Institute (Washington, DC), the University of Wisconsin, the Max Kade Institute, and many individuals and related industries. Bixler said, "Several of the most respected German scholars from around the country have agreed to serve as advisors for the exhibit." The exhibit design and digital imaging were by CK Design Group, Cynthia K. Miller, President.

Bixler also stated that sponsors of the traveling exhibit include the American Seed Trade Association, the Anheuser-Busch Companies, BASF, the H. J. Heinz Company, Pioneer Hybrid International, Inc., Monsanto Company, Stihl Corporation, the Weyerhaeuser Company Foundation, and the German Information Center, New York, NY.

Spin-offs from this exhibit have in-



photo courtesy of Dennis Bixler

A map from the Library of Congress showing German immigrant settlements and migration routes, the "Low German" banner, and (L-R) Hanna Heitmann, Dennis Bixler, Cynthia Miller, and Jürgen Heitmann at Madison, Wisconsin. 150,000 persons were recorded as viewing the exhibit at the Capitol Rotunda in June 1996.



Logo of the Heritagefest in New Ulm, Minnesota.



Symbol of the German Exhibit in its travels around the nation.



Logo of the German Fest in Milwaukee, Wisconsin.

cluded showing of the horticultural portions and nursery and seed trade catalogs at flower and garden shows in the D.C. area, and according to Bixler is scheduled for the Hampton Court Flower Show in London, July 9-13.

In 1996 the exhibit was at the following places: the Museum of American Frontier Culture, Staunton, Virginia; Wisconsin State Capitol Rotunda, Madison, Wisconsin; Heritagefest, New Ulm, Minnesota; the German Fest, Milwaukee, Wisconsin; the Farm Progress Show, Amana, Iowa; the Bettendorf, Iowa, Oktoberfest; and the Elizabeth Rozier Gallery in the Missouri State Capitol, Jefferson City, Missouri.

In 1997 the tour began in April at Cullman, Alabama, where it showed at the Birmingham Arts Festival and moved in May to the Dandelion Festival in Dover, Ohio. In May it is also showed in Missouri at the St. Louis Public Library. Plans for the remainder of the year include some repeat performances from last year; the tentative schedule is the Bavarian Festival, Frankenmuth, Michigan, in June; the German Fest at Milwaukee, Wisconsin in July; the Capitol Rotunda in Madison, Wisconsin in August; the German Village Oktoberfest, Columbus, Ohio, in September; the Heritage Center, Bismarck, North Dakota in September; the German Fest, Peoria, Illinois, also in September; and the State Capitol in Harrisburg, Pennsylvania, in November.

In 1998 the tour goes to the West Coast and then begins international travel. Tentative plans include the University of California, Davis; the California State Capitol, Sacramento; the Presidio, San Francisco; California State at Northridge; and San Diego. The international tour begins in Frankfurt, Germany, to be followed by the Emigration Museum in Bremerhaven.

Indeed there are plans to make reproductions of the basic panels so that two (or more) exhibitions can travel to different venues at the same time.

—Joseph N. Swab



photo courtesy of Dennis Bixler

The exhibit was shown in a tent at the German Fest in Milwaukee, Wisconsin in July 1996, where 400,000 people viewed it. (L-R) Cynthia Miller, Dennis Bixler, and Jürgen Heitmann.

Shen Publishes Book of Memoirs in China

In November 1996, Verna Shen, a library technician in NAL's Cataloging Branch, had her book of memoirs, *A Sketch of American Life*, published in Guangzhou, China. Based on her personal experiences living in various communities of the United States from the 1970's to 1996 and her travels in this country and China, Shen wrote about issues of interest to Chinese people no matter where they live. Topics include Asian-American family life, the generation gap between parents and children — often immigrant parents and U.S.-born children, and Chinese culture and life in America. The English "Introduction" to Verna Shen's book follows this article.

Verna Shen was born in Guangdong, China, and grew up in Djakarta, Indonesia. After high school she went to Taiwan to study, and received her B.A. in Foreign Languages and Literature (English and French) at the National Taiwan University. She came to the United States in 1962 and became a U.S. citizen in February 1972. Until 1976 she worked in private industry, and then was employed in procurement by NASA at the Goddard Space Flight Center in Greenbelt, Maryland. There she participated in Goddard's Undergraduate Study Education Program and earned a B.S. in Business and Administration at the University of Maryland in 1983. From 1983 to 1986 she worked as an administrative assistant for Ideals, a non-profit organization dealing with world agriculture sponsored by the World Bank. In 1986, Shen came to NAL, where she spent her first year in Acquisitions, and has since been in Cataloging. Subsequently she has taken graduate courses in cataloging and reference at the University of Maryland. In addition to her cataloging work, Shen serves as a volunteer tour guide at NAL, usually for Chinese visitors but also for other Asian groups, and she has assisted with two Chinese exhibits at NAL, coordinating with the Embassy of the People's Republic of China. She serves as a translator for Chinese speakers addressing American audiences, and for Americans addressing Chinese.

Besides her writing, Verna Shen's interests include Tai-Chi exercises and meditation, which she has demonstrated at NAL and ARS and in the Washington metropolitan area, and she has been a Tai-Chi instructor. She also enjoys traveling, reading, and dancing. Verna also takes an interest in nature as evidenced by the accompanying photograph of her coaxing a pair of geese with their goslings back from the highway in front of NAL to the safer landscape of NAL meadows and pond.

Verna Shen's husband, I-Yao Shen, is a retired librarian and professor who worked at the University of Maryland, Library of Congress, and University of



photo: J. Swab

Verna Shen with her new book.

the District of Columbia. He is the author of many publications, recipient of several awards, and a director of the quarterly, *Chinese-American Forum*. His essay, "American Democracy in Brief," was included as an attachment in Verna's book.

—Joseph N. Swab



photo: J. Swab

Verna Shen with NAL geese.



photo: J. Swab

Verna Shen demonstrating Tai-Chi at a recent ARS/NAL special emphasis program honoring Asian-Pacific Heritage.

“Introduction” to Shen’s “A Sketch of American Life”

I don’t consider myself a writer, but in the past twenty years I have written more than eighty articles published in Hong Kong, Taiwan, and the United States. Most of the articles came from what I saw, heard, or thought in daily life in the states where I have spent most of my life.

It wasn’t easy for me to start writing articles because I was brought up in a business family. I used to dress up in the most up-to-date fashion and looked nice wherever I went. I always tried to appear as happy as I could. However, when I grew up, I felt something missing in my life. I asked myself, “Am I content with that kind of life? What is my goal?”

Then, in the 70’s, after President Nixon opened the door to mainland China, I had the chance to visit my parent’s homeland. Every year or two I went to China with my husband, who gave lectures there. Every time when I came back from China, I had a feeling of fulfillment. The more I went, the more I realized how the Eastern cultures are different from the Western.

Therefore, I started to do some soul searching. I jotted into my diary everything I saw and felt. I spent more time reading than ever before, in order to refresh my mind and to write my feelings on paper.

My first article was sent to *China Daily News*, New York City. To my surprise, it was published a few weeks later. Seeing those square Chinese characters with my own name printed neatly and nicely on that paper, I experienced the happiest moment in my life.

Since writing articles has become my pastime in addition to my daily full-time job, I take advantage of my social contacts and working environments to experience people of different races, cultural backgrounds, and family values, etc. I don’t want to spend all of my time any more only with shopping, sewing, and other domestic things. I find no other enjoyment that can compare with seeing my articles published in the newspapers and attaining some recognition.

I am indebted to my beloved husband, I-yao Shen, who has given me his strength and support to keep me writing for many, many years. Without his encouragement, criticism, and editing my drafts over and over again, this book would not have been published today.

This book commemorates our 34th wedding anniversary. It also expresses my appreciation to those who gave me their constant support and encouragement, which makes all of this possible.

Verna Shen (Huang Rui-Wo)
November 6, 1996

Tang Catalogs Chinese Books



photo: J. Swab

Tang Quiping

Tang Quiping, a graduate student working on her master’s in library science at the University of Maryland, was employed for a year as a student assistant in NAL’s Cataloging Branch. There she worked with Angela Lee who supervised her and taught her many of the fine points of cataloging not covered in university coursework, such as current transliteration practices and searching the cataloging databases utilized by NAL. During her time at NAL, Tang helped reduce NAL’s processing backlog of Chinese books by cataloging approximately 750 mono-

graphs. Data relating to these works were in turn entered into NAL’s databases by Verna Shen.

—Joseph N. Swab

Qian Was NAL Visiting Scholar



photo: J. Swab

Qian Yuemin

Qian Yuemin, of the National Center for Gene Research (NCGR), Chinese Academy of Sciences, Shanghai, was invited by the Agricultural Research Service (ARS), to work as a visiting scholar at the National Agricultural Library where he spent October 10-28, 1996, in NAL's Information Systems Division (ISD).

There Qian worked with staff involved with plant genome, and received training related to NAL's information products, services, and technology applications. Learning about the various information resources at NAL, he was greatly interested in ACEDB, a tool for biological information, which will be of use to him as the Computer System and Network Administrator at NCGR in China. NCGR, Qian said, is one of the best research institutions in China; it is headed by the world-famous biologist Professor Guofan Hong. The center researchers have achieved great success in the field of rice genome. They have completed the rice genome's contig mapping. The NCGR staff is about to begin the next procedure — DNA sequencing of the rice genome. Qian is the project's computer analysis leader. Since ACEDB is a generalized genome

database including genetic maps, physical maps, and sequence displays, Qian and his cooperators take advantage of this resource offered at NAL.

Prior to working at NCGR, Qian had been a computer programmer at the Shanghai Institute of Science and Technology Management for 11 years. He earned his B.S. in Applied Mathematics in 1982 from China East Normal University, Shanghai.

In his leisure time while in the U.S.,

Qian enjoyed classical music and novels, biking, and visiting museums. Above all, his greatest hobby, of course, is creating personal-interest projects on the computer.

At the end of his short visit, he expressed his feelings about NAL. He said, "I have had a wonderful time at NAL. There are amicable people, advanced equipment, and abundant information resources. I cherish this memorable experience."

— Verna Shen



photos courtesy of Verna Shen

The National Natural Scientific and Technical Committee, led by Professor Hu Guohao, Deputy Director, State Bureau of Foreign Experts, People's Republic of China, visited NAL. Here they are accompanied by Dr. Miklos Faust (Center), Head of Horticulture, ARS, and Verna Shen in NAL's Special Collections exhibits.



An agricultural delegation from Hubei Province, PRC, (L-R) Qin Hongcan; Liu Xuefeng; Verna Shen of NAL; Xie Xuesheng; Ji Fenghu; and Jiang Dabing. They represented various agricultural, environmental, and technological organizations where they are administrators and scientists. Here they are seen on the lawn at NAL's front entrance.



photo courtesy of Verna Shen

Gary McCone (Center), NAL's Associate Director for Automation, meets with a seven-member, USDA guest delegation from the People's Republic of China, led by Mr. Hong Fuzeng, Vice Minister of Agriculture. After meeting with Secretary of Agriculture Dan Glickman, ARS Administrator Dr. Floyd Horn, and other USDA and ARS officials, the delegation visited the National Agricultural Library, the ARS Office of International Research Programs, and the Office of International Programs at the University of Maryland.



photo: J. Swab

Four members of the staff of the Embassy of South Africa responsible for managing international relations in science and agriculture in North and South America and a variety of library and information services from book and subscription orders to maintaining and searching databases and web sites, visited NAL to meet library staff and review NAL resources. (L-R) Sally Sinn, Associate Director for Technical Services, NAL; Mariana Purnell, Agricultural-Scientific Counsellor; Adri O'Neil, Administrative and Technical Assistant; Natasha du Toit, Secretary to Counsellor; and Patricia Solomon, Visitors and Germplasm Coordinator.

Corrections

In the article entitled "NAL Produces Agricultural Trade Directory on Africa," *ALIN*, 22(9-12):12-13, September-December 1996, it was incorrectly stated that all 53 countries of Africa were included. Actually the focus was on Sub-Saharan African countries and North Africa was excluded. Mary Lassanyi, co-author of *Agricultural Marketing: Directory for U.S. - Africa Trade* pointed out *ALIN*'s error.

Also in the same issue in the article "USDA Technology Demonstration Day," *ALIN*, 22(9-12):28, September-December 1996, Rose Broome of CSREES was omitted as one of the presenters of the Current Research Information System, also known as CRIS. Besides the acknowledgement of Deborah Richardson as organizer of the program (page 27), credit also goes to Robert Anderson, Dottie Heise, and Mary Lassanyi who helped with the organization and presentation of the program.

Brazilian Librarians Visit

by Melanie Gardner, RIC, NAL

Making their way from the USAIN conference (held April 3-5, 1997) in Tucson, Arizona, Janeti L. Bombini de Moura and Nilce Puga-Nass visited the National Agricultural Library's Rural Information Center (RIC), Alternative Farming Systems Information Center and Technology Transfer Information Center on April 8 and 9 of this year.

Ms. Bombini de Moura is the Technical Director of the Library and Document Division of the Escola Superior, Campus "Luiz de Queiroz" (ESALQ), Universidade de Sao Paulo (USP). The purpose of Ms. Bombini de Moura's visit to NAL was to discuss the EXAGRI project in relationship to those information centers most similar to EXAGRI.

The EXAGRI project is sponsored and financially supported by the W.K. Kellogg Foundation. It was created to: (1) make available agricultural information for use by extension services and farmers; (2) make accessible the production of specialized literature written by ESALQ/USP faculty especially for EXAGRI; (3) socialize agricultural information through farmer associations, unions, and cooperatives, and (4) improve the quality of life and income levels of farmers and rural workers by supplying them with structured and regular bibliographic and non-bibliographic information.

EXAGRI's focus is on rural customers; therefore, much of Ms. Bombini de Moura's and Ms. Puga-Nass' time at NAL was spent in the Rural Information Center. They discussed customer service, types of users, response time, depth of response for queries and the usefulness of sending unsolicited regular information such as bibliographies, and the scope of the RIC reference collection. Time spent in the Technology Transfer and Alternative Farming Systems Information Centers provided the two Brazilian librarians with an overview of additional activities related to their concerns.

In addition to the visit to NAL, Ms. Bombini de Moura and Ms. Puga-Nass attended "NAL Day" opening ceremonies April 8 at USDA's Jamie Whit-



photo: J. Swab

(L-R) Nilce Puga-Nass, Janeti L. Bombini de Moura, Pat John and Melanie Gardner at the entrance to NAL's Rural Information Center.

ten Administration Building. [An "NAL Day" report will be in the next issue of *ALIN*.]

Also on April 8, Ms. Bombini de Moura and Ms. Puga-Nass attended a luncheon at the Smithsonian and a rare book talk at the joint Art Library of the Freer and Sackler Galleries of the

Smithsonian. Both Smithsonian events were sponsored by the Washington Rare Book Group. Ms. Bombini de Moura and Ms. Puga-Nass were accompanied by NAL staff members, Sherry Davids, Joseph Swab, and Melanie Gardner.



photo: J. Swab

(L-R) Janeti L. Bombini de Moura, Sherry Davids, Melanie Gardner, and Nilce Puga-Nass with Magnolias and Azaleas at the USDA Jamie Whitten Administration Building, Washington, DC.

Australian Librarian Visits NAL

Tricia Larner, Librarian/Information Officer with Australia's Commonwealth Scientific and Industrial Research Organization (CSIRO) based at the Tropical Beef Centre in Rockhampton, Queensland, visited NAL April 14-29, 1997, as a part of NAL's visiting librarian program.

When asked about her work in Australia, Larner said "I provide a comprehensive library service to the

CSIRO scientists and staff, as well as to the other partners in the Tropical Beef Centre, including the Queensland Department of Primary Industries, and part of the Central Queensland University." She went on to say, "I also manage an information service for the Australian beef industry — particularly aimed at the northern beef industry. This is similar to the outreach programs run over here in the States." Larner said that she is "part of a project



photo: J. Swab

Tricia Larner

Karakas — 1997 Cochran Fellow



photo: J. Swab

Nadir Karakas

Nadir Karakas, an Agricultural Engineer in the General Directorate of Agricultural Research, Ministry of Agricultural and Rural Affairs, Ankara, Turkey, was the most recent of a series of Cochran Fellows to receive training at the National Agricultural Library. The Cochran Fellowship Program, administered by USDA's Office of International Cooperation and Development, aims to assist eligible countries to develop agricultural systems and to strengthen and enhance trade between those countries and the United States.

Karakas is a graduate of Ataturk University, faculty of agriculture, department of field crops. In his present

position with the Ministry of Agricultural and Rural Affairs in Ankara, Karakas is coordinating the establishment of a Research Management Information System and a Library Information System.

In his month at NAL, in January/February 1997, Karakas received training that was focused on computerized library and documentation systems for agricultural uses. This included sessions with computer specialists of the Agricultural Research Service National Program staff computer personnel. Karakas said, "The aim of joining this course was to learn something about library information systems. The opportunity to absorb some of the applications of library science will be useful and will help a lot in development of our project [in Turkey]."

NAL has hosted several Cochran Fellows beginning in 1993 with two fellows: Dr. Jana Skládalová, Chief Librarian at the Central Food Library, Prague, Czech Republic; Dr. Andrejka Svorenová, Head the Institute for Scientific and Technical Information for Agriculture, Nitra, Slovakia. Helena Slezáková, Head of the Information Systems Division at the Institute of Agricultural and Food Information in Prague, Czech Republic was the 1994 Cochran Fellow. In 1995, Tomaz Bartol, Head, National AGRIS Centre in Ljubljana, Slovenia, was the Cochran Fellow at NAL.

— Peggy Blake

team looking at the use of electronic communication and information systems within the Australian meat industry. This enables me to work directly with beef producers within Australia."

Awarded a Meat Research Corporation Postgraduate Study Award, Larner is currently in the United States and Canada for three months "to investigate and evaluate how the American and Canadian meat industries utilize the Internet and other forms of electronic communications and information."

During her stay at NAL, Larner received an orientation to many of NAL's branches and information centers and consulted with NAL staff about remote end-user education; establishing "virtual information centers;" programs to teach researchers, scientists, extension officers, farmers, and others how to use electronic resources such as the Internet, CD's, and decision support software; technology transfer and rural information programs; and the challenges of developing and producing electronic information services on the Internet, via CD-ROM's, and other areas of her research and interests. She also made a slide presentation to NAL staff about CSIRO, the Tropical Beef Center, and Australia.

— Peggy Blake, *et al.*

Scholars Intern at NAL

The National Agricultural Library provided a one-week internship March 3-7, 1997, for Amrish Kumar Sharma, as part of a fellowship sponsored by the Food and Agriculture Organization (FAO) of the United Nations. He is a computer scientist with the Ministry of Dehra Environment and Forests, National Forest Library and Information Centre, Indian Council of Forestry Research and Education, Dehra Dun, U.P., India. His training at NAL focused on the use of information technologies including Internet access tools, Hypertext Markup Language, managing a Local Area Network, and other technological applications. This

one-week practicum at NAL was part of a three-month visiting scholar program with the University of Maryland at College Park, College of Library and Information Science.

Dr. Usha Mujoo-Munshi, a Fulbright Scholar from the Indian National Science Academy, New Delhi, India, spent ten days at the National Agricultural Library in January 1997 as part of the Fulbright professional enrichment program. NAL provided training in its Information Systems Division that included CGI (Common Gateway Interface) script writing, for which NAL staff constructed a searchable database that used perl scripts and was indexing with a web front end.

—Peggy Blake



photo: J. Swab

Shirley King Evans speaks at the 1996 joint ARS/NAL Asian/Pacific Heritage special emphasis program. (See also page 29 for Verna Shen's part in this program.)



photos: J. Swab

(Above) Rae Dubois and Maria Archer with a National Agricultural Library Gift & Exchange Program Exhibit prepared for the National Hispanic Heritage Month joint celebration by the Agricultural Research Service and NAL in the fall of 1996.

(Below) The ARS Hispanic Heritage Month Planning Committee: (L-R) Marquerita Crawford, OA; Patsy Jackson, BA; Flor Schroder, NPS; Marco Ocadiz, AFM; Maria Archer, NAL; Julie Laphew-Owen, BA; Anita Kopman, AFM; Carolyn Moore, OA; and Darlene Butler, OA.





photos: J. Swab

(Above) A group of Library and Science and Technology Administrators sponsored by the Ministry of Culture, China, visit the National Agriculture Library. (L-R) Mo Shaoqiang, Deputy Director, Guangdong Provincial Zhongshan Library; Yen Ziangju, Chief, Division of General Support, Department of Science and Technology; Li Qiuli, Engineer, Division of Technology, Department of Science and Technology; Sun Chengjian, Deputy Director, National Library of China (and deputy group leader); Pamela André, Director NAL; Wu, Jianzhong, Deputy Director, Shanghai Library; Zhou Xiaopo, Deputy Director, National Library of China (and group leader); Jia Lu, Librarian, Division of Automation, Department of Library Administration; and Verna Shen, Cataloging Branch, NAL (serving as tour guide).

(Below) NAL Director, Pamela André receives a gift for the National Agricultural Library from Ms. Zhou Xiaopa, Deputy Director of the National Library of China.



(Left) Bongiwe Njobe Mbule, Director General of the Department of Agriculture of the Republic of South Africa, visits NAL and ARS. (L-R) Stephen Berberich, ARS Visitor Center, Ms. Mariana Purnell, Agricultural-Scientific Counsellor, Embassy of South Africa; Dr. Edward Knipling, ARS Acting Administrator; Dr. Richard Soper, Assistant Administrator ARS, Office of International Research Programs; Ms. Bongiwe Njobe Mbule; Ruxton Villet, ARS; and Pamela André, NAL Director.



New Bibliographies

The bibliographies in the *Quick Bibliography* series are primarily computerized online as batch bibliographies emanating from searches performed by the NAL Public Services Division Staff in response to customer requests. Searches are selected for inclusion based on the currency of the topic, interest among clientele, and probable value to a larger audience. Since October 1988, all *QB's* include search strategies. Unless otherwise specified, citations are from AGRICOLA.

The other bibliographic series, including *Special Reference Briefs*, have been researched and produced to meet special needs of clientele of the library and its information centers. Revisions or updates will be announced when produced. Only one copy of a requested title will be sent; however, requesters may make copies. To request a copy of a *Quick Bibliography*, *Special Reference Brief*, or other bibliographic work, circle the desired title(s) below and send your request with a self-addressed label to the specific Information Center or Branch originating the publication at:

[Name of Info Center or Branch]
National Agricultural Library,
USDA, ARS
10301 Baltimore Avenue
Beltsville, MD 20705-2351

As of June 1996, listings also include NAL bibliographies and miscellaneous publications that are *available electronically only*. These are listed separately as "Electronic Publications," and full texts are available at NAL's World Wide Web site on the Internet at the URLs specified or through the menu on NAL's home pages. Many NAL publications announced in previous issues of *ALIN* are also available on the Internet, and full texts of new publications frequently are made available electronically soon after announcement in *ALIN*. URL's are provided

when possible or they can be found by using the menus in the NAL World Wide Web pages for each library branch or information center, or the listing "Other NAL Information Products" under "How to Access the Collection." The URL for NAL is:

<http://www.nal.usda.gov>

Occasionally NAL reprints publications, but such reprints are usually not listed here. However, in order to make the URL for electronic versions available, selected items will be listed under the heading "Reprints." Paper copies may still be available from the originating branch or information center.

Quick Bibliographies

Q.B.—97-01. *Compost: Application and Use, January 1994-December 1996.* 275 citations in English. Prepared by Mary V. Gold. Alternative Farming Systems Information Center. June 1997. Electronic Version:

http://www.nal.usda.gov/afsic/AFSIC_pubs/compost

Q.B.—97-02. *Direct Marketing and Related Topics, January 1991-December 1996.* 235 citations in English. Prepared by Mary V. Gold. Alternative Farming Systems Information Center. June 1997. Electronic Version:

http://www.nal.usda.gov/afsic/AFSIC_pubs/directmktng

Special Reference Briefs

SRB—97-01. *The Republic of Turkey.* Compiled by Mary E. Lassanyi. Agricultural Trade and Marketing Information Center. March 1997. 32p. Updates SRB 90-01. Electronic Version:

<http://www.nal.usda.gov/atmic/pubs/srb9701.htm>

SRB—97-02. *Nutrition Education*

Materials and Audiovisuals for Grades Preschool Through 6. Compiled by Shirley King Evans. Food and Nutrition Information Center. May 1997. 68p. Updates SRB 96-01. Electronic Version:

<http://www.nal.usda.gov/fnic/pubs>

Rural Information Center Publications Series

RICPS—53. *Rural Health Services Funding: A Resource Guide.* Compiled by Jenny F. Harriman. Revised Edition. Rural Information Center Health Service. May 1997. 74p. Electronic Version:

<http://www.nal.usda.gov/ric/ricpubs/hlthfund.html>

Nutri-Topics

The following FNIC publications are also available electronically at URL:
<http://www.nal.usda.gov/fnic/pubs>

96-C1. *Weight Control and Obesity. Consumer.* Compiled by Shirley King Evans. December 1996. 5p.

96-C2. *Nutrition During Pregnancy and Breastfeeding. Consumer.* Compiled by Natalie Updegrave Partridge. December 1996. 8p.

96-E1. *Weight Control and Obesity. Educator.* Compiled by Shirley King Evans. December 1996. 13p.

96-E2. *Nutrition During Pregnancy and Breastfeeding. Educator.* Compiled by Natalie Updegrave Partridge. [December] 1996. 23p.

96-H1. *Weight Control and Obesity. Health Professional/Researcher.* Compiled by Shirley King Evans. December 1996. 16p.

96-H2. *Nutrition During Pregnancy and Breastfeeding. Health Professional/Researcher.* Compiled by Natalie Updegrave Partridge. 1996. 32p.

Miscellaneous

Sources of Free or Low-Cost Food and Nutrition Materials. Revised. Food and Nutrition Information Center. January 1997. 30p. Electronic

version URL:

<http://www.nal.usda.gov/fnic/pubs>

Electronic Publications

Copies of the following publication(s) from the Food and Nutrition Information Center are accessible electronically only. The URL is:

<http://www.nal.usda.gov/fnic/pubs>

Food Composition Resource List for Professionals. Reviewed and selected by David B. Haytowitz and Shirley King Evans. January 1997. 9p.

Sensible Nutrition Resource List for Consumers. Reviewed and selected by Liz Friedenson and Shirley King Evans. January 1997. 12p.

Sports Nutrition Resource List for

Consumers. January 1997. 5p. Reviewed and selected by Natalie Updegrave Partridge and Anna Arrow-smith. January 1997. 5p.

Sports Nutrition Resource List for Health Professionals and Educators. Reviewed and selected by Natalie Updegrave Partridge. January 1997. 18p.

Reprints

SRB-95-08. [Reprint]. *Sustainable Agriculture in Print: Current Periodicals.* Prepared by Suzanne DeMuth, ... Ray Stevens and Rebecca Thompson. Alternative Farming Systems Information Center. September 1995. 130p. Electronic Version:

http://www.nal.usda.gov/afsic/AFSIC_pubs/ed-tr9.htm

ico, D.F: Avance Tecnológico y Científico. Quarterly. Vol. 1, no. 1 (otoño de 1995)-
SF405.5.A553

Annual Plant Resistance to Insects Newsletter (Online). *Annual Plant Resistance to Insects Newsletter [Computer File].* Manhattan, KS: Dept. of Entomology. Kansas State University. Vol. 21, 1995-

SB750.A1A52

<http://www.oznet.ksu.edu/Entomology/frcont01.htm>

Boletín técnico / CENGICA, Centro Guatemalteco de Investigación y Capacitación de la Caña de Azúcar. Guatemala, Guatemala: CENGICA. Bimonthly. Año 1, no. 1 (marzo-abr./93)-
SB229.G9B46

Book of Abstracts / IFT Annual Meeting. Chicago, IL: Institute of Food Technologists. Annual. 1992-
TP368.I37

Botanica Lithuanica. Vilnius, Lithuania: Institute of Botany. Quarterly. 1 (1995)-
QK1.B684

Bulgarian Journal of Plant Physiology. Sofia: Acad. M. Popov Institute of Plant Physiology. Quarterly. Vol. 19, no. 1-4- 1993-
QK710.F53

Cotton and Other Organic Dusts: Proceedings of the ... Cotton and Other Dusts Research Conference [at the] Beltwide Cotton Conferences. Memphis, TN: National Cotton Council. Annual. 19th (Jan. 6-7, 1995)-
TD888.C65C68

Cytokine & Growth Factor Reviews. Oxford: Elsevier Science. Four issues a year. Vol. 7, no. 1 (June 1996)-
QP552.G76P76

Documento técnico / Centro Guatemalteco de Investigación y Capacitación de la Caña de Azúcar, CENGICA. Guatemala: CENGICA. Irregular. No. 1- 1992-
SB229.G9D63

Farmland System News. Kansas City, MO: Farmland Industries, Inc.



**New Serials
Received
at NAL**

Acta Universitatis Agriculturae Sueciae. Agraria. Uppsala: Swedish University of Agricultural Sciences. Irregular. 1- 1996-
S419.A28

Acta Universitatis Agriculturae Sueciae. Silvestria. Umeå: Swedish University of Agricultural Sciences. Irregular. 1- 1996-
SF131.A28

Acta Universitatis Agriculturae Sueciae. Veterinaria. Uppsala: Swedish University of Agricultural Sciences. Irregular. 1- 1996-
SF615.A28

Adverse Effects of Herbal Drugs. Berlin; New York: Springer. 1- 1992-
RM666.H33A38

Agricoltura (Forlì, Italy). *Agricoltura.* Forlì [Italy]: ABIOTEC. Quarterly. Anno 1, n. 1 (guigno 1994)-
S469.I8A37

Agricultural News (Suva, Fiji). *Agricultural News: Newsletter of the South Pacific Commission Agriculture Programme.* Suva, Fiji: The Programme. Semiannual. Vol. 5, no. 1 (Aug. 1996)-
S479.3.O3S63

Alberta. Alberta Agriculture, Food, and Rural Development. Annual Report. [Edmonton, Alta.?]: Alberta Agriculture, Food, and Rural Development. Annual. 1992-1993-
S135.A5

American Dairy Goat Association. ADGA Official Shows and National Sales. [Spindale, NC]: the Association. Annual. Vol. 41 (1994)-
SF382.A54

Amino Acids, Peptides, and Proteins. Cambridge [England]: Royal Society of Chemistry. Annual. Vol. 25 (1992)-
QD431.A1A5

Animales de experimentación. Méx-

Monthly. Vol. 62, no. 9 (Sept. 1994)-
S560.F32

Food Engineering Directory: A Census of the U.S. Food and Beverage Industry. Radnor, PA: Food Engineering Group, Chilton Co. Biennial. 1996-1997-

HD9003.F58

Fundación de Desarrollo Agropecuario. Informe anual. Santo Domingo, República Dominicana: Fundación de Desarrollo Agropecuario. Ann. 1991-

HD1844.F86

International Food Policy Research Institute. Report. Washington, DC: International Food Policy Research Institute. Annual. 1994-

HD9000.6.I4

JTN Monthly. Osaka, Japan: Osaka Senken Ltd. Monthly. No. 482 (Jan. 1995)-

HD9866.J3J76

Journal of Spice and Medicinal Crops. Bogor, Indonesia: Research Institute for Spice and Medicinal Crops. Two no. a year. Vol. 1, no. 1 (Sept. 1992)-

SB306.I5J68

Lawn & Landscape. Cleveland, OH: G.I.E, Inc. Monthly. Vol. 16, no. 11 (Nov. 1995)-

SB433.L32

Methyl Bromide Alternatives (Online). Methyl Bromide Alternatives [Computer File] / USDA, United States Department of Agriculture, Agricultural Research Service. Beltsville, MD: USDA, ARS, National Program Staff. Quarterly. Vol. 1, no. 1 (Oct. 1995)-

aSB952.B75M472

<http://www.ars.usda.gov/is/np/mba/mebrhp.htm>

Molecular Phylogenetics and Evolution. Orlando, FL: Academic Press. Quarterly. Vol. 1, no. 1 (Mar. 1992)-

QH367.5.M56

New Jersey Farm Facts / New Jersey Agricultural Statistics Service. Trenton, NJ: The Service. Semimonthly. Vol. 94, no. 13 (July 19, 1994)-

HD9007.N5F37

La Prim'Holstein. St-Sylvain-d'Anjou [France]: UPRA FF. Quarterly. No. 156 (déc 1990)-

SF199.H75P75

Publication (Sveriges lantbruksuniversitet. Institutionen för husdjursgenetik). Publication / Swedish University of Agricultural Sciences, Department of Animal Breeding and Genetics = Rapport / Institutionen för husdjursgenetik. Uppsala: The Department. Irregular. No. 123-

SF83.U6U6

Relatório técnico anual do Centro Nacional de Pesquisa de Coco / Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária, EMBRAPA, vinculada ao Ministério da Agricultura, do Abastecimento e Reforma Agrária, Centro Nacional de Pesquisa de Coco, CNPCo. Aracaju, SE [Brazil]: CNPCo. Annual. 1985

S542/B7R44

Resource and Environmental Biotechnology. Bicester, Oxon, UK: ABA. Quarterly. Vol. 1, no. 1 (1995)-

TD192.5.R47

Revista Universidade Rural. Série ciências da vida. Itaguaí, RJ, Brasil: Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro. Semiannual. Vol. 16, numerous. 1-2 (dez. 1994)-

S15.U554

Saskatchewan. Saskatchewan Agriculture and Food. Extension Service. Extension Service Report. [Regina]: Saskatchewan Agriculture and Food. 1994-

S161.S2

Shopping for Health. Washington, DC: Research Dept., Food Marketing Institute; Emmaus, PA: Research Dept., Prevention Magazine. Annual. 1992-

TX360.U6S567

Snow Survey Bulletin & Water Supply Forecast, Yukon Territory / Prepared and Issued by Water Resources Division, Indian and Northern Affairs Canada. Whitehorse, Yukon: The Division. 3 times a year (Mar. 1, Apr. 1, May 1), 1995- Apr. 1, 1992-

GB708.Y8S66

Special Program for African Agricultural Research (World Bank). Annual Report. Washington, DC: SPAAR Secretariat. Annual. 1994-

S542.A3572S74

Sustainable Agriculture / Cooperative Extension Agricultural Experiment Station, University of California. Davis, CA: UC Sustainable Agriculture Research and Education Program. Quarterly. Vol. 5, no. 1 (Fall 1992)-

S494.5.S86S93

Sustainability in the Balance Series / Center for Agroecology and Sustainable Food Systems, University of California, Santa Cruz. Santa Cruz: The Center. Irregular. Issue paper no. 4- 1994-

S441.S872

Situation and Outlook Series. Food Aid Needs Assessment / United States Dept. of Agriculture, Economic Research Service. Washington, DC: The Service; Herndon, VA: ERS-NASS [distributor]. Annual. Nov. 1993-

aHV696.F6S58

Teagasc (Organization). Annual Report. Dublin: Teagasc. Annual. 1992-

S539.I73T437

Tierra adentro: avances tecnologicos agropecuarios. [Temuco] Chile: Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA). Bimonthly. No. 1 (marzo/abr. 1995)-

S475.C5T54

Tiny Tummies. Sausalito, CA: Sanna James. Vol. 2, issue 1 (July 1996)-

RJ206.T56

Trade Policy Review. Norway. Geneva: GATT, General Agreement on Tariffs and Trade. Biennial. 1991-

HF1565.T73

Trade Policy Review. The Kingdom of Morocco. Geneva: General Agreement on Tariffs and Trade. 1989-

HF1611.3.T7

Trade Policy Review. Venezuela. Geneva: World Trade Organization. 1996-

HF1529.T73

Trade Policy Review. Zambia /

World Trade Organization. Geneva:
World Trade Organization. 1996-
HF1613.6.T73

The Vet Monthly, Karachi. Karachi:
M.H. Pirzada. Monthly. Vol. 1, issue
1 (Sept. 1993)-
SF713.P18V47

13(1), 1991.

International Journal of Obesity.
Newman Publishers. V. 5, 1981; 7,
1983.

*Journal of the American Mosquito
Control Association.* The Association.
V. 1(1), 1985.

Journal of Biological Chemistry.
American Society of Biological
Chemists. V. 270(16-19, 21-22), 1995.

Journal of Development Studies. V.
28(2), 1992; 29(1), 1993.

*Journal of Reproduction and Fer-
tility.* Society for the Study of Fertility.
V. 90(1), 1990; 107(2), 1996.

Journal of Stored Products Research.
Pergamon. V. 27(3), 1991.

Korean Journal of Parasitology. V.
31(2-3), 1993.

Northern Journal of Applied Forestry.
Society of American Foresters. V.
1(3), 1984; 2, 1985; 8(2), 1991; 10, 1993;
11, 1994; 12(1), 1995.

Plant, Cell, and Environment.
Blackwell Scientific. V. 4, 1981.

*Plant Molecular Biology
Reporter(ISPMB).* Transaction Peri-
odicals Consortium. V. 1, 1983; 4(4),
1986.

Prepared Foods. Gorman Pub. Co.
V. 162(1), 1993.

*Proceedings of the Annual Conven-
tion.* American Association of Equine
Practitioners. 1993.

Rural Development News. North
Central Regional Center for Rural
Development. V. 17(4), 1993; 18(4-5),
1994; 19(3-5), 1995.

Western Journal of Applied Forestry.
Society of American Foresters. V. 1,
1986; 2, 1987; 5(3), 1990; 6(4), 1991.

*Wiadomosci melioracyjne I
lakarskie.* Wydawnictwa Czesopism
Technicznych NOT. V. 36(3), 1993;
37(4), 1994.



**Publications
Exchange**

Serial Gaps in NAL's Collection

The National Agricultural Library identifies gaps in the national collection through collection maintenance activities and patron requests. We would appreciate your donation of the following publications needed to complete NAL collections. If you have questions, contact:

Win Gelenter, (301) 504-6573
TDD/TTY: (301) 504-6856
FAX: (301) 504-5243; or
Internet/E-mail:
wgelente@nal.usda.gov

Send items to:

Attn: W. Gelenter
Acquisitions/Serials Branch
Room 002
National Agricultural Library
ARS, USDA
10301 Baltimore Avenue
Beltsville, MD 20705-2351

Agricultural and Forest Meteorology.
Elsevier. V. 43(2), 1988.

Agricultural Aviation. National
Agricultural Aviation Association. V.
15(9-10), 1988; 16(3), 1989.

American Pigeon Journal. V. 74(4),
1985; and Nov-Dec, 1993.

*Archives d'Anatomie, d'Histologie et
d'Embryologie.* Alsatia-Mulhouse. V.
70, 1987; 71, 1988.

Archives of Virology. Springer Ver-
lag. V. 140(12), 1995.

Australian Veterinary Journal. V. 52,
1976; 58, 1982; 59, 1983.

Canadian Journal of Zoology. Re-
search Council, Ottawa. V. 62(5),
1984; 71(10), 1993.

Chemosphere. Oxford, England. V.
29(2-4), 1995.

*Euphytica: Netherlands Journal of
Plant Breeding.* Elsevier. V. 67(1-3),
1993; 69(1-2), 1993; 71(2-3), 1994; 74(1-
3), 1994; 75(3), 1994; 77, 1994-84, 1995.

Fiziologija rastenii. Akademiia nauk
SSSR. V. 26(1), 1979; 30(1), 1983;
32(2), 1985; 40(5-6), 1993.

Gastroenterology. Saunders. V.
80(4-12); v. 81-87.

Genewatch. The Committee for
Responsible Genetics. V. 2(1-2), 1985;
3(2-6), 1986.

Harvard Business Review. V. 60(3),
1982; 65(2-6), 1987; 66(1-5), 1988.

Ground Water. Water Well Journal
Publishing Co. V. 11(3-4, 6), 1973;
12(1, 3-4), 1974; 28(3-6), 1990; 29(1-6),
1991.

*History and Philosophy of the Life
Sciences.* Taylor and Francis. V. 16(1,
4), 1994.

Infection and Immunity. American
Society for Microbiology. V. 62(12),
1994.

*International Journal of Food
Microbiology.* Elsevier. V. 9(4), 1989;

Before & After: the NAL Connection



Washingtoniana Division, D.C. Public Library

(Above) The historic Forrest-Marbury house in Georgetown, Washington, DC, before renovation. (Below) The same building as part of the Ukrainian Embassy complex where NAL recently exhibited. See pages 7-9 for Ukrainian Exhibit and history.

photo below: J. Swab



AGRICULTURAL LIBRARIES INFORMATION NOTES ISSN 0095-2699

United States Department of Agriculture
Agricultural Research Service
National Agricultural Library
ALIN Editor, Room 204
10301 Baltimore Avenue
Beltsville, MD 20705-2351

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use, \$300

If changes are required to your mailing address, enter them on the address label and return it or a copy of it to the above address. If you wish to be removed from the mailing list for this publication check here ☐ and return this page or a copy of it to the above address.

AGRICULTURAL LIBRARIES INFORMATION NOTES (ISSN 0095-2699)

provides a channel of communication to technical information specialists, librarians, extension workers, researchers, and scientists on agricultural information activities. Published 4 to 6 times per year.

Joseph N. Swab, Editor

Rebecca Thompson, World Wide Web Editor;
Shirley L. Evans and Mary Silva,
Editorial Assistants;

Kathleen Dougherty, New Serials Editor;
Win Gelenter, Serials Gaps Editor.

ALIN, (301) 504-6778;

NAL TDD/TTY (301) 504-6856;

FAX: (301) 504-5472; FTS2000: la12jswab

Internet/E-mail: jswab@nal.usda.gov

WWW URL: <http://www.nal.usda.gov/alin/>

The United States Department of Agriculture

(USDA) prohibits discrimination in its programs on the basis of race, color, national origin, sex, religion, age, disability, political beliefs, and marital or familial status. (Not all prohibited bases apply to all programs). Persons with disabilities who require alternative means for communication of program information (braille, large print, audiotape, etc.) should contact the USDA Office of Communications at 202-720-2791. To file a complaint, write the Secretary of Agriculture, U.S. Department of Agriculture, Washington, D.C. 20250, or call 1-800-245-6340 (voice) or 202-720-1127 (TDD). USDA is an equal employment opportunity employer.

BULK RATE

POSTAGE AND FEES PAID

USDA

PERMIT NO. G95